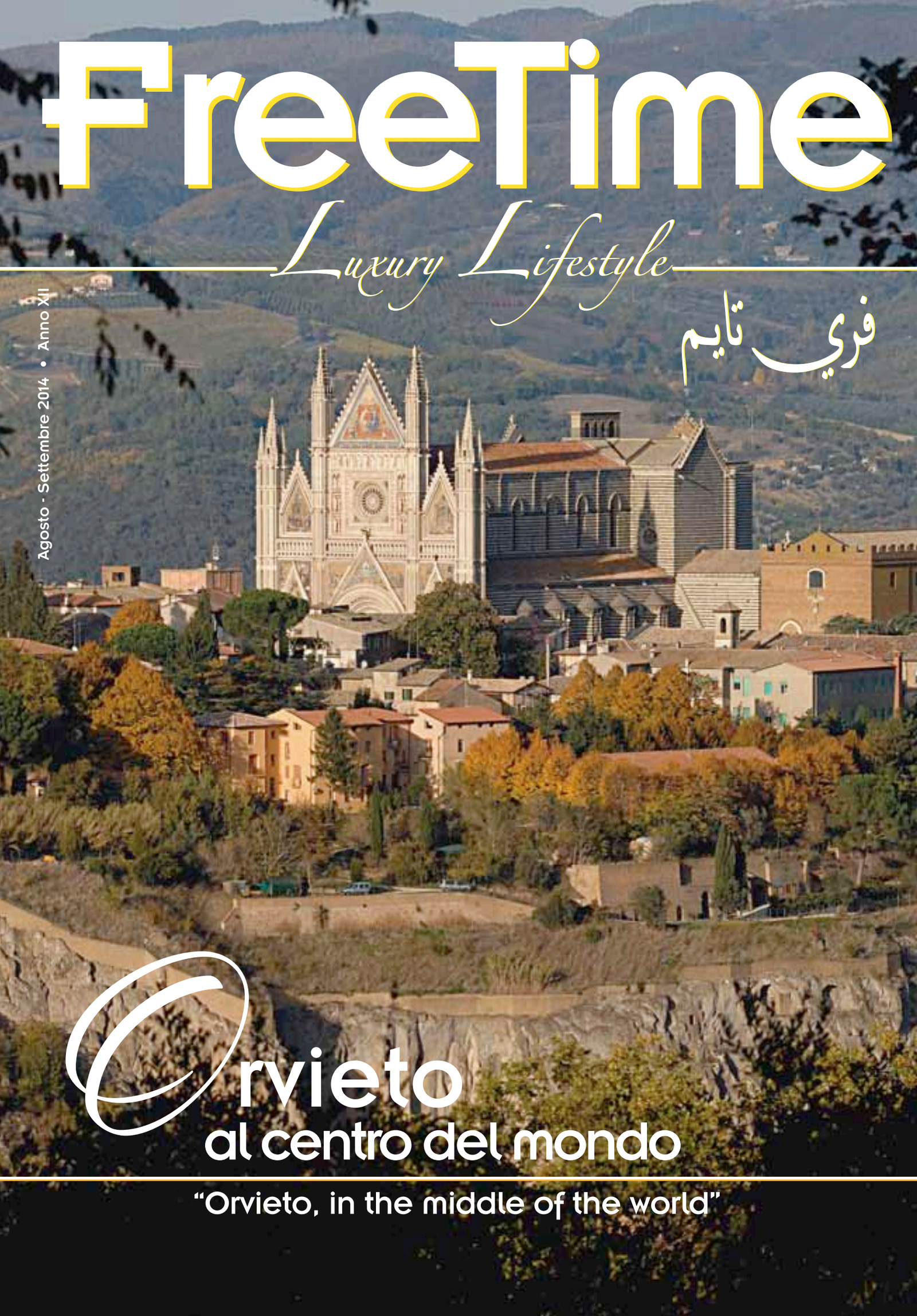
FreeTime

Luxury Lifestyle

فري تايم

Agosto - Settembre 2014 • Anno XII



Orvieto
al centro del mondo

"Orvieto, in the middle of the world"

FreeTime

FreeTime, l'unico Magazine con due copertine e tre lingue:
Italiano, Inglese e Arabo. Il magazine dedicato al turismo, al benessere,
alla moda, al lusso, per scoprire tutto quello che fa tendenza in Italia e nel mondo.

Per un dialogo internazionale

FreeTime
Periodico di informazione, innovazione, spettacolo turismo, moda, cinema, ambiente e tecnologia
Luxury Lifestile

Photo by Tania Fiorina

Direttore Responsabile / Editor in chief **Antonella Ferrari**

Un numero nuovo di Freetime, fedele come ogni estate, oramai da 12 anni. Il mondo, non solo l'Italia, sta vivendo una reale crisi. Molto sfaccettata, che sembra avere *Saturno contro* come direbbe Ferzan Ozpetek per sdrammatizzare, ma anche perché forse, come nel film, ci costringe a confrontarci con le separazioni lavorative, familiari, in genere, ai cambiamenti, alle rivoluzioni, alle emozioni, alle paure più profonde e quindi alle insicurezze che i più tanti vivono, perché non credono più…

Le difficoltà sono dietro ogni angolo, in tutti i settori e uno dei più colpiti è quello editoriale, della "cultura in genere" che mi riguarda in prima persona. Perché? Perché sembra che a pochi importi sostenere la cultura, l'arte, la promozione del Made in Italy, delle nostre aziende nei settori d'eccellenza all'estero attraverso aiuti concreti, non a parole… E allora noi di Freetime che non ci arrendiamo, mai, abbiamo inseguito il nostro cuore, come sempre, perché è *proprio il cuore che muove l'universo*, e che smuove le montagne e che arriva là dove ogni cosa sembra impossibile da cambiare e abbiamo cercato e trovato chi lavora seguendo i nostri principi ed è riuscito ad avere risultati concreti di grande soddisfazione, avvalendosi di persone competenti, stimolate e di buona volontà (che non deve mai mancare). In Italia è il caso della Regione Marche, che puntando sulle risorse del proprio territorio, "il Conero", attraverso lo sport degli sceicchi, l'endurance, e le conoscenze e la capacità organizzativa di un ex campione di questo sport, Gianluca Laliscia, è riuscita a far arrivare addirittura lo sceicco di Dubai, Vice Presidente, Primo Ministro degli Emirati Arabi Uniti e governatore di Dubai His Highness Sceikh Mohammed Bin Rashid Al Maktoum e suo figlio il Principe ereditario Hamdan Bin Mohammed Bin Rashid al Maktoum e tutte le istituzioni emiratine, non mancava proprio nessuno. E il settore enogastronomico delle Marche, rispetto a tutte le altre regioni italiane è il più sviluppato.

Chi dorme... non prende pesci e neanche progredisce.

Ma anche Orvieto sta maturando l'idea di una promozione internazionale, ad opera del nuovo Sindaco Germani. E incredibile, ma vero, che la star di Hollywood Kevin Costner, ha scelto proprio di esibirsi davanti al Duomo di Orvieto con un meraviglioso concerto country, grazie alla collaborazione di aziende ed organizzatori capaci.

Così si cambia il mondo, grazie alla collaborazione di tutti, dove ognuno mette in "piazza" la sua eccellenza ed esperienza. E noi di Freetime, vogliamo parlare, sempre e solo, di queste grandi bellezze, quelle che portano a un concreto sviluppo futuro.

A brand-new issue of Freetime, trustworthy like every summer, for 12 years. The world, not just Italy, is experiencing a real crisis. Very faceted, which frankly seems to have Saturn in Opposition as would say Ferzan Ozpetek to ease the tension, but also because maybe, like in the film, it forces us to cope with separations, general ones and the ones related to work, family, changes, revolutions, emotions and the deeper fears and hence insecurities that many more people carry through, because they no longer believe ...

The hardships are around every corner, in every sector and the ones most affected by those are: the publishing business, the "cultural industry" more generally, which directly affects me, guess what? it seems that too little individuals matter about: culture, art and promotion of Made in Italy culture and our companies in the areas of excellence abroad through practical aids, not just words .... So we, from Freetime, will never give up, ever, we chased our hearts, as always, because it is the heart that moves the universe, the mountains and reaches to where everything seems impossible to change, as we searched and found those who work according to our principles and is able to get real results of great satisfaction, availing of competent persons, stimulating and goodwill (which must never be lacking). And this is the case of the Marches Region, which is focusing itself on the resources of its territory, "the Conero", through the sport of sheikhs: the endurance, and the knowledge and the organizational skills of a former champion of this sport, Gianluca Laliscia, who is managed to reach even the Sheikh of Dubai, Vice President, Prime Minister of the UAE and ruler of Dubai his Highness Sheikh Mohammed Bin Rashid Al Maktoum and his son Crown Prince Hamdan Bin Mohammed Bin Rashid al Maktoum UAE and all the institutions, everyone included. And of course, the "food and wine" sectors of the Marches, compared to all the Italian regions are hence more developed. as it said: "The morning bird catches the worm" and maybe more than one.

Even Orvieto is wondering about the idea of going international in terms of promotion, through its new Mayor Mr. Germani. And believe it or not, the Hollywood star Kevin Costner, has chosen it to perform there a wonderful country concert right in front of the Cathedral, thanks to the cooperation of capable companies and organizers. So it changes of the world, thanks to the cooperation of everybody, where everyone delivers his excellence and experience. And we, people of Freetime, want to talk, now and forever, the great beauties of these, that lead to a concrete future development.

Antonella Ferrari

sommario

Tutto quello che troverete in questo numero

4 Marche endurance Lifestyle 2014

9 Mall of the World

10 Estate 2014 Marche

12 Destinazione Marche

15 Alexander Museum Palace Hotel

18 48° Mostra Internazionale del Cavallo a Città di Castello

20 Costa Smeralda Immobiliare Panciroli

22 Dubai Day all'Ippodromo di Capannelle

27 Alitalia ed Etihad compagnie ufficiali Expo 2015

28 Intervista a Giuseppe Germani Sindaco della Città di Orvieto

31 Freud, Etruschi e Demoni

32 Orvieto chiama Oxford risponde

34 Bar Montanucci 100 anni con gli orvietani

36 A Roma non più solo la Guardia Svizzera ma anche la Guardia Polizia Municipale di Orvieto

38 BARO' Cosmetics alta cosmesi

39 Roma Vetus

Attilio Taverna
40 Forma, Luce, Quanti

42 Biennale di Spoleto

Federica Zuccheri
46 Unicità nell'arte

48 Montecarlo Beach
La Festa della Repubblica a Monaco guardando a Expo Milano 2015

52 Galà de l'Art 2014

55 Alitalia ed Etihad
Celebrate le prenozze a Villa Miani

56 Donne&Diplomatiche

58 Abitart Vanessa Foglia

60 Notti d'Oriente

61 Party Show

62 Antonio Bertolotto

63 Questo..il mio tempo

64 La casa degli artisti

66 Il Tempio delle Donne

67 Belle con Epildream e Tshock 31

68 Melia Genova relax comodità e buona cucina

70 Una storia curiosa di una guida turistica romana

72 Love Holiday

FREETIME LUXURY LIFESTYLE
Anno XII numero Agosto/Settembre 2014

Idea&Project
Antonella Ferrari

Editore/Editor
Antonella Ferrari
Presidente dell'Associazione no profit EPICS
Eventi di Particolare Importanza Culturale e Sociale

Direttore Responsabile/Managing Director
Antonella Ferrari
modamodi@yahoo.it
333 4159729

Redazione: Via Guglielmo Calderini 19
(00196) Roma Italia
www.freetimemagazine.net
www.freetimetv.net

Grafica e impaginazione
Graphic Design and Layout
Stefano Arduini, Massimo Cardinali

Pubbliche Relazioni
Emma Rossi Bernardi
Traduzioni: Michael Cardarelli, Maria Machado
Hanno collaborato:
Ambasciata d'Italia nel Principato di Monaco
Nazzareno Pio Rotili, Maria Maranzana
Giancarlo Alù, Emma Rossi Bernardi
Ernesto Girlando, Maria Cristina Pasquali

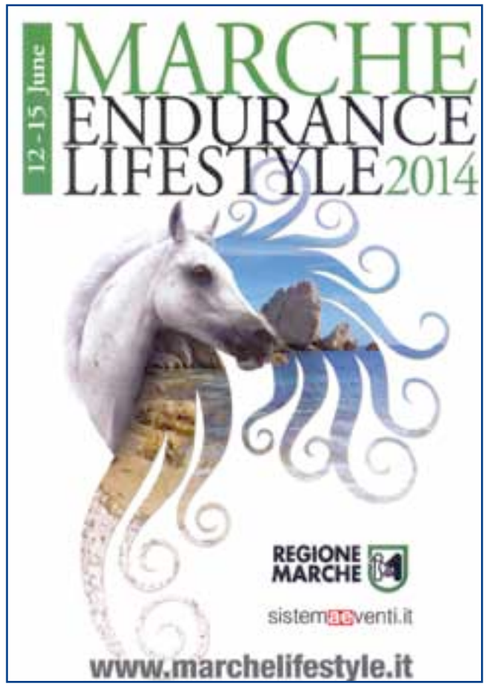
Tipografia
Grafica Ripoli S.n.c. Tivoli

Registrazione del Tribunale di Roma
Registrazione n.515 del 2002

MARCHE ENDURANCE LIFESTYLE 2014

di Antonella Ferrari

Quattro giorni di eventi nello splemdido scenario della riviera del Conero giunto alla terza edizione. Sport, ambiente, meeting economici, incontri B2B fra 85 aziende marchigiane e 15 imprese emiratine, visite nei distretti industriali marchigiani da parte di manager di società emiratine e forum internazionali tra Italia-Emirati Arabi Uniti. La Regione Marche e Marche Endurance Lifestyle sono la dimostrazione di come una regione sappia guardare al proprio futuro in maniera nuova e originale. Maratone a cavallo, relazioni internazionali con gli Emirati Arabi Uniti e sinergia tra Expo Milano 2015 e Expo Dubai 2020. Marche Endurance Lifestyle, un evento contenitore di eventi. Un format organizzato da Gianluca Laliscia CEO&Chairman di Sistemi Eventi che ha portato in scena il 13 giugno all'Auditorium Guzzini di Recanati, come primo appuntamento, il convegno "Voci di donne arabe - Fashion & Design: heritage and new ispiration", un confronto tutto al femminile, due mondi e due culture, da un idea di Alessandra Priante addetto culturale dei paesi del Golfo. Moda, design e nuove tendenze sono state al centro del convegno. Donne creative, donne intraprendenti, donne arabe, hanno raccontato le loro esperienze di vita e di lavoro come donne imprenditrici di fashion e design, giornaliste, stiliste. Si è parlato anche del Dubai Design District, avveniristica 'città' del lusso, della moda, dell'arte e del design in costruzione. La cena di gala si è svolta a Palazzo Carradori di Montefano, un evento esclusivo riservato a 400 invitati internazionali tra imprenditori e personalità dove era presente il Ministro dell'Economia degli Emirati Arabi Uniti Sultan Bin Saeed Al Mansouri, l'Ambasciatore degli Emirati



Arabi Uniti in Italia Abdulaziz Nasser Al Shamsi, il Vice Ambasciatore degli Emirati Arabi Uniti a Roma Mohammed Al Mansoori, il general manager del Dubai Equestrian Club Ali Moosa Al Khamiri, il deputy general manager del Dubai Equestrain Club Mohammed Essa Al Adhad, il sindaco di Numana Gianluigi Tombolini, il Presidente della Regione Marche Gian Mario Spacca, felice dell'arrivo nelle Marche del Primo Ministro e Vice Presidente degli Emirati Arabi Uniti e Governatore di Dubai His Highness Sheikh Mohammed Bin Rashid Al Maktoum e del Principe ereditario di Dubai Sheikh Hamdam Bin Mohammed Al Maktoum vincitore della gara di endurance di 120 km seguito da Sheikh Hasher Bin Mohammed Thani Al Maktoum e Ghanim Said Salim Al Owaisi, mentre per la categoria young riders, a spuntarla è stata Ortensia Revelant (caduta da cavallo alla fine della gara) che aveva preceduto Carolina Tavassoli Asli. Scenario delle premiazioni e quartier generale dell'evento sportivo è stato il lungomare di Marcelli di Numana dove è stato realizzato il Villaggio internazionale. Quattro gare di endurance di alto livello: la Road to the WEG 160 km, prova di qualifica ai World Equestrian Games del prossimo agosto in Normandia, il Campionato italiano a squadre open 120 km e per la Conero Endurance Cup, una 120 km riservata agli young riders e una 92 km. Un centinaio di binomi, in rappresentanza di 12 nazioni: Arabia Saudita, Emirati Arabi Uniti, Germania, Grecia, Guatemala, India, Italia, Olanda, Polonia, Spagna, Qatar, Uruguay" Dopo la premiazione dell'endurance si è svolto alla rotonda a mare di Senigallia il Business Forum Italia-Emirati Arabi Uniti con il tema "Our vision, our future from Milano Expo 2015 to Dubai Expo 2020. La scelta di questa città non è stata fatta a caso, ma in omaggio ad una comunità che pur colpita dalla terribile alluvione, grazie a quell'energia tipica dei marchigiani, si è già risollevata ed è stata perfettamente in grado di ospitare un evento di tale portata. Al Forum sono stati affrontati temi di interesse mondiale per la crescita di uno sviluppo e di un benessere comune: l'energia per la vita a Milano e la connessione delle menti a Dubai. "Con le edizioni precedenti è aumentato l'interscambio con Dubai, soprattutto le esportazioni stanno crescendo al ritmo del 25%: in particolare l'agroalimentare tocca cifre record mettendo le Marche al primo posto in Italia come quantitativi di merce esportata verso gli Emirati Arabi Uniti. A questo si aggiunge il formidabile ritorno di immagine per tutto il territorio regionale", ha

Il Vice Presidente degli UAE, Primo Ministro e Governatore di Dubai, Sua Altezza lo Sceicco Mohammed bin Rashid Al Maktoum ha consegnato un importante riconoscimento al Presidente della Regione Marche Gian Mario Spacca a margine del Forum economico Italia-UAE. Durante la cerimonia, lo sceicco Mohammed ha detto che l'Italia costituisce un importante partner commerciale per gli Emirati Arabi Uniti. Sua Altezza ha anche elogiato i legami eccezionali tra i due paesi. Anche il principe ereditario di Dubai Sheikh Hamdan bin Mohammed bin Rashid Al Maktoum ha onorato Spacca con un regalo dal Meydan per il suo ruolo nel sostenere eventi di corsa di cavalli. Alla delegazione degli Emirati Arabi Uniti al Forum economico Italia-UAE, hanno preso parte dal 12 al 15 giugno, il Ministro dell'Economia Sultan Bin Saeed Al Mansouri, i capi di entità federali degli UAE, del settore privato, investitori e uomini d'affari.

Mohammed honours President of the Region of Marche, Italy

UAE Vice President, Prime Minister and Ruler of Dubai His Highness Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum honoured President of the Region of Marche Gian Mario Spacca on the sidelines of the UAE-Italian Economic Forum held at the Province of Ancona, Italy. During the ceremony, Sheikh Mohammed said that Italy constitutes an important trade partner for the UAE. His Highness also praised the exceptional ties between the two countries. Dubai Crown Prince Sheikh Hamdan bin Mohammed bin Rashid Al Maktoum also honoured Spacca with an honorary gift from Meydan for his role in supporting horse race events. The UAE delegation to the UAE-Italian Economic Forum, held 12-15 June, includes Minister of Economy Sultan bin Saeed Al Mansouri, heads of UAE federal entities, representatives from the private sector, investors and businessmen.

Il Primo Ministro e Vice Presidente degli Emirati Arabi Uniti e Governatore di Dubai His Highness Sheikh Mohammed Bin Rashid Al Maktoum si congratula con le donne emiratine protagoniste del convegno "Voci di donne arabe" svoltosi all'Auditorium Guzzini di Recanati

Il principe alla Corona Sheikh Hamdan bin Mohammed bin Rashid Al Maktoum, ha ricevuto una bicicletta top di gamma personalizzata dall'azienda Prestigio di San Marino, leader nella progettazione e nella costruzione di telai in carbonio. Nells foto da sinistra: Gianluca Laliscia, organizzatore dell'evento Marche Enduranche Lifestyle insieme all'Ambasciatore degli UAE, il ministro dell'Economia e il titolare dell'Azienda Prestigio

affermato con orgoglio il presidente della Regione Marche. La partecipazione del ministro delle Infrastrutture italiano, Maurizio Lupi, e del viceministro dell'Economia, Carlo Calenda, al Forum Italia-EAU ha rafforzato e qualificato ulteriormente il profilo delle relazioni tra i due Paesi che Marche Endurance Lifestyle interpreta.

MARCHE ENDURANCE LIFESTYLE 2014

A four-days of events in the wonderful scenery of the Riviera del Conero has now reached its third edition. Sport, environment, Business meetings, B2B encounters between 85 regional industries from the Marches and 15 UAE companies, along with rounds through the Marches industrial districts by UAE managers and the people from the international ITA-UAE Forum. The Marches and Marche Endurance Lifestyle are the proof of how a region is able to look at the future in a new and original way. Equestrian Marathons, international relations with the United Arab Emirates and synergy between the Expo Milan 2015 and the Expo Dubai 2020. The Marche Endurance Lifestyle, an event containing other events. A format set up by Gianluca Laliscia, CEO & Chairman, of Sistemi-Eventi who has staged on June the 13th at the Guzzini Auditorium in Recanati, as a first appointment, the conference “Voices of Arab Women - Fashion & Design: heritage and new ispiration”, an all-female confrontation, two worlds and two cultures, based on an idea by Alessandra Priante, Cultural Attaché in the Gulf countries. Fashion, design and new trends were the main to-

Due momenti del Forum Business svoltosi a Senigallia in alto il Ministro dell'Economia degli Emirati Arabi Uniti Sultan Bin Saeed Al Mansouri sotto il Ministro italiano delle Instrastrutture Maurizio Lupi

pics of the conference. Creative, enterprising and Arab women, shared their living and working experiences as a fashion and design entrepreneurs, journalists and designers. They also debated about the Dubai's Design District, the futuristic 'city' of luxury, fashion, art and design, now under construction. The gala dinner was held in the Carradori di Montefano Palace, an exclusive event reserved for 400 international guest such as: entrepreneurs and other personalities, where attended also the UAE Minister of Economy, Sultan Bin Saeed Al Mansouri, Ambassador of the United Arab Emirates in Italy Abdulaziz Nasser Al Shamsi, Deputy Ambassador of the United Arab Emirates in Rome, Mohammed Al Mansoori, general manager of the Dubai Equestrian Club; Ali Moosa Al Khamiri, deputy general manager of the Dubai Equestrian Club; Mohammed Essa Al Adhad, the mayor of Numana Gianluigi tombolini; the President of the Marche Region, Gian Mario Spacca, which was rather happy of arrivals in the Marches of the Prime Minister and the Vice President of the UAE and the Ruler of Dubai, His Highness Sheikh Mohammed Bin Rashid Al Maktoum and the Crown Prince of Dubai Sheikh Hamdam Bin Mohammed Al Maktoum, winner of the 120 km endurance race followed by Sheikh Hasher Bin Mohammed Thani Al Maktoum and Ghanim Said Salim Al Owaisi, instead for what regards the young riders category, came out on top Ortensia Revelant (fell off from horse at the end of the race) that had preceded Carolina Tavassoli Asli. Scenario of the awards and headquarter of the sport event, was the Lungomaredi Marcelli promenade in Numana, where was established the international village. Four high-level endurance races: the Road to the WEG 160 km, proof of qualification to the World Equestrian Games of next August in Normandy, the Italian League teams open 120 km and the Conero Endurance Cup, a 120 km reserved for young riders and a 92 km. One hundred pairs, representing 12 countries: Saudi Arabia, United Arab Emirates, Germany, Greece, Guatemala, India, Italy, Netherlands, Poland, Spain, Qatar, Uruguay. “After the award ceremony, took place at the roundabout of Senigallia beach the Italy- United Arab Emirates Business Forum, on the cry of "Our vision, our future from Milan Expo 2015 to Dubai Expo 2020". The choice of this city was not made at random, but as homage to a community struck by a terrible flood and yet recovered thank to that strenght, typical of the Marche Region, therefore perfectly capable of hosting such an event. The Forum was about the global concerns for the growth and development of the common well-being: energy for life in Milan and free minds in Dubai. "The previous editions increased trade with Dubai, most of all in terms of exports which are growing at the rate of 25%, in particular agri-food sector which reached high records putting the Marches on the italian top charts of quantities of goods exported to the United Arab Emirates. Moreover, this is the terrific corporate branding, throughout the region," as stated with pride by the President of the Marche Region. The participation of the Italian Minister of Infrastructures, Maurizio Lupi, and the Deputy Minister of Economy, Carlo Calenda, at the Italy-UAE Forum has strengthened further and qualified the profile of relations between the two countries that Marche Endurance Lifestyle undertakes.

Il dott. Guzzini consegna i riconoscimenti alle partecipanti del convegno

Ribattezzata Mall of the World, comprenderà negozi, alberghi, cinema e un parco a tema, realizzati su un'area di oltre 4 milioni di metri quadrati in cui si potrà godere costantemente dell'aria condizionata.
Dubai ospita il più alto palazzo del mondo, la più larga isola artificiale del pianeta, e l'unica pista da sci indoor costruita nel bel mezzo del deserto, tanto per citare alcuni delle attrattive di questa nazione araba. Ma il prossimo maxi progetto dello sceicco Mohammed bin Rashid al Maktoum, primo ministro della nazione, fa impallidire tutte le opere precedenti: un'intera città climatizzata, con un parco a tema, centri benessere, alberghi e cinema, che formeranno un centro commerciale così grande da essere stato ribattezzato "Mall of the World" che prevede una superficie adibita ai negozi di quasi 750.000 metri quadrati. Vicino a questo paradiso dello shopping dovrebbe sorgere anche il più ampio parco a tema al coperto mai realizzato, costruito interamente sotto una cupola di vetro che permetterà di climatizzare l'intera area durante l'estate e di essere aperta in inverno, quando le temperature si fanno più piacevoli. Le strutture saranno collegate ad oltre 100 alberghi attraverso una passeggiata lunga sette chilometri, anch'essa completamente coperta e climatizzata. La data d'inizio dei lavori e il costo totale sono ancora top-secret, ma si sa già che in totale, l'area compresa nella prima città climatizzata del pianeta coprirà circa 4,45 milioni di metri quadrati, e la Dubai Holding, azienda che si occuperà della realizzazione del progetto, ha annunciato che saranno attesi oltre 180 milioni di visitatori ogni anno.

«Mall of the World»

Dubai ospiterà il centro commerciale più grande del mondo: una sorta di città nella città.

Dubai will host the largest shopping mall in the world, a sort of city within a city.

Renamed "Mall of the World", this will include shops, hotels, movie theaters and a theme park, built on an area of over 4 million square meters, where you can enjoy the air conditioning permanently.
Dubai already hosts the tallest building in the world, the largest man-made island in the world, and the only indoor ski slope built in the middle of the desert, just to mention a few of the attractions of this Arab nation. But the next big project of Sheikh Mohammed bin Rashid al Maktoum, Prime Minister of the nation, dwarfing all previous works: an entire air-conditioned city, with a theme park, fitness centers, hotels and cinemas, which will form a mall so great to being renamed "Mall of the World", which provides an area used to store almost 750,000 square meters. Close to this shopping paradise should arise even the widest indoor theme park ever built, entirely under a glass dome that will allow to air-condition the flow down the whole area in summer and to stay wide open in the winter, when the temperatures become more pleasant.
The facilities will be linked to more than 100 hotels through a long walk of seven kilometers, which is also fully covered and air-conditioned. The date of commencement of work and the total cost is still top-secret, but you already know that the whole area in the first air-conditioned city on the earth that will cover approximately 4.45 million square meters, and the Dubai Holding, the company that will be responsible for the implementation of the project, announced that will be expected to attract over 180 million visitors every year.

Senigallia, Rocca Roveresca (Ancona)

Lacrime di Smalto - Plastiche Maiolicate tra Marche e Romagna nell'età del Rinascimento

Rare plastiche maiolicate presenti nel territorio marchigiano, riconducibili ad una produzione pesarese o faentina della fine del XV secolo.

Fino al 31 Agosto 2014
Info evento: Comune di Senigallia (Ufficio Turismo) Tel. 0716629244
Sito web: www.comune.senigallia.an.it
E-mail: turismo@comune.senigallia.an.it

Arcevia e comuni limitrofi (Ancona)

Itinerario sulle tracce dei "Della Robbia" e dei Maestri plastificatori marchigiani

Il fulcro dell'itinerario sarà all'interno della Collegiata di S. Medardo, attestata sin dal 1208, ricostruita fra il 1634 e il 1644, che ospita notevoli testimonianze artistiche.

Fino al 28 Settembre 2014
Info evento: Comune di Arcevia
Tel, 0731.984561
www.arceviaweb.it

Museo Sistino di Montalto Marche - Musei Sistini del Piceno
Ascoli Piceno, Piazza Sisto V (Ascoli Piceno)

Oro, perle, smalti, zaffiri e rubini: il Reliquiario di Sisto V dopo il restauro all'Opificio delle Pietre dure di Firenze

Si tratta di uno dei più rari ed elevati esempi dell'oreficeria francese del tardo medioevo, unico per antichità, dimensioni, livello artistico e intrinseco valore dei materiali.

Data: 7 Giugno - 14 Settembre 2014
Sito web: www.museisistini.it
E-mail: info@montaltomarche.it

Senigallia - Palazzo del Duca - Pinacoteca Diocesana (Ancona)

La Grazia e la Luce – Da Perugino a Guercino l'immagine della Vergine Maria

La Mostra esporrà dipinti eseguiti da artisti che hanno lasciato una testimonianza in questo territorio tra Quattrocento e Settecento sia nella pittura che nella scultura.

Fino al 2 Novembre 2014
Sito web: www.comune.senigallia.an.it
E-mail: turismo@comune.senigallia.an.it

Camerano (Ancona)

Un capolavoro di Carlo Maratti da Roma a Camerano - Rebecca ed Eliezer al pozzo

Il dipinto, posseduto dal Cardinale Neri Maria Corsini, sarà sottoposto a un accurato restauro. Vittorio Sgarbi, curatore della mostra, ha voluto fortemente risarcire la città natale di Maratti, con un capolavoro dell'artista che sosterà nella Chiesa di Santa Faustina

Fino al 18 Ottobre 2014
Info evento: Associazione ACT - Arte Cultura Turismo, tel. 071732234
www.caleidoscopiofestival.com
E-mail: info@caleidoscopiofestival.com

Fabriano (Ancona)

Da Giotto a Gentile – Pittura e scultura a Fabriano fra Due e Trecento

A cura di Vittorio Sgarbi, la mostra sarà ospitata presso la Pinacoteca Civica Bruno Molajoli e in tre splendide chiese del circuito urbano.

26 luglio - 30 novembre 2014
Sito web: www.mostrafabriano.it
E-mail: info@mostrafabriano.it

Civitanova Marche (Macerata)

Futura Festival

La manifestazione è un viaggio tra passato, presente e futuro

25 Luglio - 3 Agosto 2014
Info evento tel: 0733. 812936
www.futurafestival.it
E-mail: info@futurafestival.it

Macerata - Arena Sferisterio (Macerata)

MUSICA LIRICA 50° edizione del Macerata Opera Festival

18 Luglio – 10 Agosto 2014
Info evento: Associazione Arena Sferisterio, tel: 0733261335
Sito web: www.sferisterio.it
E-mail: info@steristerio.it

Treia (Macerata)

XXXVI edizione Disfida del pallone col bracciale

La rievocazione storica ottocentesca metterà in gara i quartieri cittadini, ciascuno dei quali rappresenterà un ceto sociale.

26 luglio - 3 agosto 2014
Info evento: www.disfidadelbracciale.it

Camerano (Ancona)

Mostra "Se dico Aria" a cura di Antonio D'Amico

Sei artisti internazionali che contemplano l'aria riscoprendone la sostanza, l'ampiezza, l'invadenza, il limite, per mostrarne il fascino delle suggestioni che origina, mediante installazioni aeree appositamente pensate per Camerano messe in forte contrasto con l'ambiente Barocco della Chiesa.

2 Agosto – 18 Ottobre 2014
Info evento: Associazione ACT – Arte Cultura Turismo, tel. 071732234
www.caleidoscopiofestival.com
E-mail: info@caleidoscopiofestival.com

San Severino Marche (Ancona)

Mostra Rinascimento Adriatico. I trionfi di Nicola di Maestro Antonio e la cultura alchemico umanistica a San Severino Marche

Negli ambienti della Galleria d'Arte Moderna del Palazzo Comunale, saranno presentati i 78 tarocchi appartenenti alla Pinacoteca di Brera, tre dipinti su tavola eseguiti da Nicola di Maestro Antonio ed alcuni manoscritti del Lazzarelli della Biblioteca Comunale di San Severino Marche.

Dal 10 Agosto al 9 Novembre 2014
Sito web: www.comune.sanseverinomarche.mc.it

Senigallia (Ancona)

FESTIVAL 14° edizione Summer Jamboree

Musica e cultura dell'America degli anni '40 e '50 con concerti dal vivo di dj set swing, rock'n'roll, jive, doo-wop, rhythm'n'blues, hill-billy e western swing.

2 – 10 Agosto 2014
Sito web: www.summerjamboree.com
E-mail: help@summerjamboree.com

Grottammare - Parco delle Rimembranze (Ascoli Piceno)

Festival Nazionale dell'Umorismo Cabaret Amoremio!

È uno tra i più importanti appuntamenti dedicati alla comicità e all'umorismo nel territorio nazionale.

8- 9 Agosto 2014
Sito web: www.cabaretamoremio.it
E-mail: info@cabaretamoremio.it

Pesaro (Pesaro-Urbino)

MUSICA LIRICA 35° edizione Rossini Opera Festival

La 35° edizione del Rossini Opera Festival si svolgerà dal 10 al 22 Agosto 2014

10 -22 Agosto 2014
Sito web: www.rossinioperafestival.it
E-mail: boxoffice@rossinioperafestival.it

Serrapetrona (Macerata)

Sagra della Vernaccia

Serate enogastronomiche abbinate alla Vernaccia di DOCG di Serrapetrona.
Intrattenimento musicale, mercatino artigianale artistico.

7 -10 Agosto 2014
Sito web: www.comune.serrapetrona.mc.it

Force (Ascoli Piceno)

Non chiamatelo Scorzone

Valorizzare uno dei prodotti tipici del territorio, il tartufo estivo di Force, allo scopo di promuovere anche a livello turistico il meraviglioso e suggestivo paesino piceno.

6 – 10 Agosto 2014
Info evento: www.youpiceno.it
e-mail: info@youpiceno.it

Morro d'Alba (Ancona)

Calici di Stelle

Nella splendida cornice del centro storico, sotto lo splendente cielo di San Lorenzo, i produttori di Lacrima di Morro d'Alba fanno degustare i loro prodotti.

Data: 10 Agosto 2014
Info evento: www.comune.morrodalba.an.it

Servigliano (Fermo)

Torneo Cavalleresco Castel Clementino

Sfilate, esibizioni Alfieri e Musici, spettacoli di giocoleria, giochi storici fra le contrade.

8 – 17 Agosto 2014
Sito web: www.torneocavalleresco.it
E-mail: info@torneocavalleresco.it

Urbino (Pesaro-Urbino)

Festa del Duca - Sipari Rinascimentali ad Urbino

Rievocazioni, tornei e mercati storici con musica, teatro e danze di corte, cinema storico, osterie e giardini rinascimentali. Paese ospite: la Cina.

Date: 15, 16 e 17 Agosto 2014
Info evento: IAT Urbino, tel. 0722. 2613
E-mail: iat.provincia@provincia.ps.it

Acquaviva Picena (Ascoli Piceno)

Palio del Duca - Sponsalia

Dal 31 Luglio e 1-3 Agosto 2014
Info evento: Segreteria dell'Associazione Palio del Duca, tel. 0735-764115
www.paliodelduca.it,
e-mail: info@sponsalia.com

Filottrano (Ancona)

Contesa dello Stivale

Costumi, colori e nomi appartenuti al passato fanno rivivere nel paese l'atmosfera delle antiche contrade (Marina, Monti, Montoro, San Biagio, Stimmate, Storaco e Torre).

3 – 6 Agosto 2014
Info evento: www.contesadellostivale.it

San Ginesio (Macerata)

Medievalia

Le 4 contrade si scontrano nel tiro con la balestra, tiro con l'arco, la corsa e la spada e la giostra dell'anello.

9 – 15 Agosto 2014
Info evento: tel: 0733.656145
Sito web: www.panenostrum.com

Camerano (Ancona)

XVIIII edizione Festa del Rosso Conero

Il festival intende valorizzare il vino Rosso Conero (Docg) e tutte le tipicità della Riviera.

Date: 5, 6, 7 Settembre 2014
Info evento: Pro Loco Carlo Maratti Camerano
Tel:0717304018
www.turismocamerano.i
E-mail: info@turismocamerano.it

Fano (Pesaro-Urbino)

12° Festival del Brodetto 2014

Manifestazione promossa dalla Confesercenti di Fano.
I ristoranti che aderiscono propongono la loro personale versione della prelibata zuppa marinara

Date: 12 - 13 -14 Settembre 2014
Sito web: www.festivalbrodetto.it
E-mail: info@festivalbrodetto.it

#destinazione MARCHE

di Maria Cristina Pasquali

“E naufragar m’e dolce in questo mare” Giacomo Leopardi Una volta si identificavano le Marche solo con i suoi dolci colli ed i suoi innumerevoli e magnifici borghi medioevali (uno su tutti, Urbino, patrimonio Unesco), con i suoi famosi sapori tradizionali (tartufo , Verdicchio e rosso Piceno e rosso Conero) ed i suoi antichi mestieri. Un sapore di storia e di antico che respiri ovunque.

Ma ora le Marche sono note nel mondo anche per i suoi straordinari Festival e per le numerose rievocazioni storiche (Macerata Opera Festival, Rossini Opera Festival, Giostra della Quintana di Ascoli)per le sue terme ed i luoghi di benessere.

Le Marche sono state conosciute nei secoli per i luoghi di spiritualità collegati a Santi e Papi (Papa Sisto V Ascoli , Pio VIII Francesco Saverio Castiglioni Cingoli-Macerata, Papa Giovanni Maria Mastai Ferretti di Senigallia chiamato Pio IX, Ancona) .e per i pellegrinaggi verso la Bellissima Santa Casa di Loreto(la leggendaria casa traslata di Gesù di Nazaret) Ma ora sono molto importanti anche per le sue eccellenze che la rendono celebre e quasi unica nel mondo .Grandi Firme e outlet pronti ad offrirvi il meglio della manifattura italiana (scarpe pelletterie vestiti ecc).

Concedetevi una vacanza in una delle tante spiagge larghe e sabbiose e non della lunga costa marchigiana ed andate alla scoperta delle ricchezze inimmaginabili dell’entroterra. Se provate a salire sul Monte Conero vi soprenderà la scoperta di spiaggette solitarie e panorami mozzafiato. Dalla località balneare di Portorecanati non si può non visitare due tesori di cultura (Casa e biblioteca di Giacomo Leopardi) e di spiritualità (Santuario di Loreto) a pochi minuti dal mare.

Il Marchigiano è una persona operosa , tenace e creativa che negli spazi infiniti dei suoi parchi (nazionali dell’Appennino) , nelle sue dolci e variegate colline e nel suo bellissimo mare azzurro, ha saputo anche fermarsi a guardare e scrivere poesie.

DESTINATION MARCHES

And sweet to me is shipwreck in this sea" Giacomo Leopardi. Once they would reckoned The Marches only through its rolling hills and its countless and magnificent medieval villages (one for all, Urbino, UNESCO world heritage site), with its famous traditional flavors (truffles, Verdicchio, Rosso Piceno and Rosso Conero) and its ancient crafts. A taste of history and ancient that you breathe everywhere. Nowadays The Marches are well known worldwide for its extraordinary Festivals and the several pageants (Macerata Opera Festival, Rossini Opera Festival, Giostra della Quintana in Ascoli) further for its spas and other well-being places. The Marches were well-known for centuries as places of spirituality related to saints and popes (Pope Sixtus V Ascoli, Pius VIII Francesco Saverio Castiglioni Cingoli-Macerata, Pope Giovanni Maria Mastai Ferretti known as Pius IX from Senigallia, Ancona), in addition to several pilgrimages to the Santa Casa of Loreto (the legendary figurative home of Jesus of Nazareth). But now they are also very important for its excellence that make it famous and almost unique in the world. Great Brands and Outlets are yet ready to offer you the best of the Italian manufacturing (leather, shoes, clothes etc). Take a break in one of the many wide, sandy beaches of the long coasts of The Marches and take a journey to discover the untold treasures of the inlands. If you try to climb Mount Conero you will be surprised by the discovery of lonely beaches and other breathtaking views. The seaside town of Porto Recanati, you cannot just avoid to visit two treasures: cultural (the native home of Giacomo Leopardi and his library) and spiritual (the Sanctuary of Loreto), a few minutes from the sea. The inhabitant of The Marches is an industrious person, tenacious and creative who, in the infinite spaces of his parks (National Apennines Parks), and in in its varied and gentle hills and in her beautiful blue sea, has also managed to stop and look and write poetry.

ALEXANDER MUSEUM PALACE HOTEL

L'albergo-istallazione che promette un connubio unico tra soggiorno turistico ed evento culturale

di Alessandra Paolini

"Vivere" l'arte non è mai stato così semplice ed entusiasmante, come farlo mentre si passeggia tranquillamente tra le stanze dell'hotel che ospita il proprio soggiorno - relax. Succede a Pesaro, nell' Alexander Museum Palace Hotel: un'opera complessa, frutto di quattro anni di lavoro, che si propone di essere il primo *hotel- istallazione*, grazie ai suoi nove piani di pura arte contemporanea, affacciati sul lungomare di Pesaro, dove ogni dettaglio è firmato da artisti emergenti e da scultori, pittori e architetti ormai affermati come *Arnaldo Pomodoro, Enzo Cucchi, Mimmo Paladino, Sandro Chia*.

Il suo proprietario, il conte Alessandro-Ferruccio Marcucci Pinoli di Valfesina, ama definirlo una "*performance permanente*", in quanto l'albergo non si propone solo di essere un'esposizione vivente di opere d'arte , ma mira anche a farsi laboratorio di sperimentazione delle nuove forme espressive della pittura, della scultura, della video arte, in un gioco dinamico di incontri, mostre, dibattiti, convegni, corsi di acquerello, di ceramica, di ritrattistica...

L'albergo, in total white, è introdotto dall'ultima acquisizione, presentata al pubblico il 10 aprile scorso, ovvero la *Stele Marcucci Pinoli*, imponente opera alta 16 metri che racconta, attraverso quadretti paesaggistici, la storia di Pesaro ed è stata realizzata, appositamente per l'hotel, dall'artista Enzo Cucchi.

Seguono 63 stanze, disegnate da 75 artisti diversi, ognuna ultimata con materiali e tecniche differenti, dal ferro, al plexiglass, dalla resina, al découpage. E come perdersi l'esperienza davvero unica di una letterale "immersione" nell'arte, facendosi un bagno nella piscina a sfioro, posizionata tra l'hotel e la spiaggia antistante, e impreziosita da mosaici sui toni dell'azzurro! ■

ALEXANDER MUSEUM PALACE HOTEL

The hotel installation that promises a unique combination between tourism and cultural event.

"To live" art has never been so simple and exciting as when one is quietly stroling among the rooms of the hotel where one is staying and relaxing.
This happens in Pesaro, in the Alexander Museum Palace Hotel: a complex system which is the result of four years of hard work and planning and which wants to be the first *hotel- installation*, thanks to its nine floors filled with contemporary art that look out on the waterfront of Pesaro. Here every detail is signed by up-and-coming artists and by sculptors, painters and architects who are already very famous like *Arnaldo Pomodoro, Enzo Cucchi, Mimmo Paladino, Sandro Chia*.
The hotel owner, count Alessandro-Ferruccio Marcucci Pinoli di Valfesina, likes to define it a "*permanent performance*", because the hotel is not only a permanent art exhibition, but aims at becoming a laboratory for the experimentation of new expressions in painting, sculpture, video art, through a dynamic game of encounters, exhibitions, debates, conferences, water-colour, ceramics and portrait painting courses...
The hotel, "dressed" in total white, is represented by its last acquisition shown to the public on the 10th of last April. This is la *Stele Marcucci Pinoli*, an imposing work 16 meters high, that narrates through small landscapes the history of Pesaro and was made especially for the hotel by the artist Enzo Cucchi
There are 63 rooms, created by 75 different artists, each with different media and techniques ranging from iron to plexi-glass, from resin to decoupage. Would one not want to enjoy the unique experience of literally 'diving' into art, by swimming in a pool skims level with the beach stretching in front of it, rendered precious by blue mosaics! ■

Fondo europeo agricolo per lo sviluppo rurale: L'Europa investe nelle zone rurali
MINISTERO DELLE POLITICHE AGRICOLE ALIMENTARI E FORESTALI
REGIONE UMBRIA
PROVINCIA DI PERUGIA
COMUNE DI CITTÀ DI CASTELLO

48ª MOSTRA NAZIONALE DEL CAVALLO CITTÀ DI CASTELLO

12.13.14 SETTEMBRE 2014

WWW.MOSTRADELCAVALLO.COM

L'ARSENALE

1° Salone Nazionale Turismo Equestre

Campionato Nazionale ECAHO ANICA
Coppa Italia ANICA

1° Trofeo EQUITEK
GARA INTERREGIONALE

ENDURANCE
Tappa MIPAAF
Giovani Cavalli Italiani

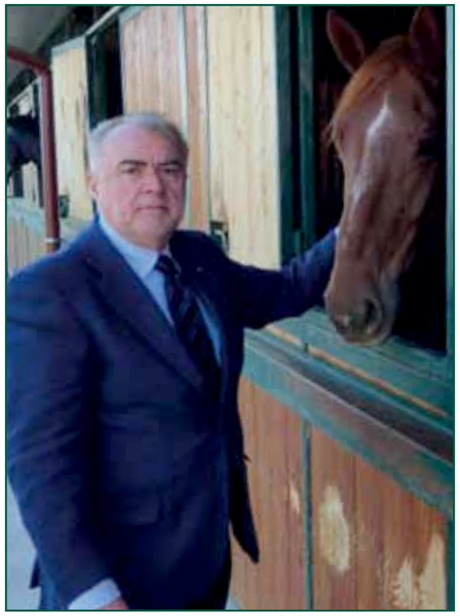
GARE DI MONTA WESTERN FITETREC-ANTE
Country Village con giochi e intrattenimento

INNOVAZIONE E NUMERI RECORD PER LA

48ª MOSTRA NAZIONALE DEL CAVALLO DI CITTÀ DI CASTELLO

Intervista al presidente **Fausto Bizzirri**

Con un programma ambizioso, il potenziamento e il completo restyling delle strutture, la **48ª Mostra Nazionale del Cavallo**, in programma **dal 12 al 14 settembre 2014** a **Città di Castello** in Umbria, darà un deciso segnale di rilancio per dimostrare che crisi e le difficoltà economiche non fermano passione e idee. A dare un impulso all'innovazione e al rafforzamento della manifestazione, che continua ad essere la rassegna di settore più importante del centro sud Italia, è **Fausto Bizzirri**, il nuovo presidente dell'Associazione Mostra Nazionale del Cavallo, sodalizio che ha come soci fondatori il Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali, la Regione dell'Umbria, la Provincia di Perugia e il Comune di Città di Castello. Imprenditore di successo della ceramica, con l'omonima azienda che da sessant'anni è leader del settore ed esporta in 25 Paesi del mondo, Bizzirri è stato per trent'anni presidente del Conexport, società con cui ha promosso il Made in Italy in tutto il mondo con fiere ed eventi. Alla guida della Mostra Nazionale del Cavallo ha accettato l'impegnativa sfida di rilanciare la manifestazione, in un complesso scenario di crisi economica.



Bizzirri, quale indirizzo ha dato all'edizione della Mostra di quest'anno?

Per me è stato un grande onore assumere la guida della manifestazione e ho intrapreso con entusiasmo questo incarico, consapevole delle difficoltà, ma anche dell'esigenza di investire e innovare per rendere la Mostra un evento di nuovo appetibile sotto il profilo economico. Ecco perché quest'anno abbiamo voluto che la manifestazione crescesse nei numeri e nella qualità del programma.

Ci può dare delle anticipazioni?

Per farle capire che tipo di lavoro stiamo facendo, le dico subito che avremo il record di cavalli iscritti, oltre mille provenienti da circa 500 allevamenti, quasi il doppio di esemplari dell'anno scorso. La Fattoria Autonoma Tabacchi di Cerbara, che è la storica sede della manifestazione, offrirà l'area più grande mai messa a disposizione, che si estenderà su 15 ettari complessivi. Avremo otto campi allestiti in base agli standard tecnici più elevati, di cui due coperti. Il programma offrirà eventi nuovi e inediti nel panorama nazionale delle rassegne di settore, come il primo Salone Nazionale del Turismo Equestre, appuntamento unico in Italia con 100 stand dedicati all'incontro tra domanda e offerta di soggiorni a cavallo. Si tratta di uno spazio di oltre 1.500 metri quadrati che richiamerà operatori del settore nazionali ed esteri per un'ideale viaggio lungo l'Italia tra le opportunità più interessanti per chi ama andare a cavallo. Per la prima volta verrà, inoltre, allestito un Country Village di 12 mila metri quadrati riservato alla monta western, con un campo gara per 700 spettatori seduti, giochi e intrattenimento ogni giorno fino a mezzanotte.

Quali saranno le gare e i concorsi principali del programma?

Come sempre daremo grande risalto al cavallo purosangue arabo, che è storicamente un fiore all'occhiello della manifestazione. Nell'edizione 2014 si disputerà a Città di Castello il Campionato nazionale di morfologia Ecaho-Anica e avremo anche il Premio Anica, eventi per i quali attendiamo circa 200 esemplari. Ci saranno poi il Campionato nazionale MIPAAF di Morfologia e Salto in libertà, la monta western, con le finali e le tappe nazionali di team penning, cutting, ranch sorting e gimkana della Fitetrec-Ante, la monta da lavoro della Fitetrec-Ante, con la finale del Campionato nazionale e il Trofeo delle Regioni, e l'endurance, con il Trofeo MIPAAF Giovani Cavalli 2014.

Cos'altro proporrà la Mostra?

Certamente un valore aggiunto sarà rappresentato dagli spettacoli, con il Gran Galà Equestre serale che presenterà ai 3 mila spettatori del campo principale i migliori artisti equestri internazionali, e la tappa di "Talenti & Cavalli", il festival di Fieracavalli Verona per gli aspiranti professionisti delle acrobazie in sella.

With his ambitious programme and the enhancement and complete restyling of the infrastructures, the **48ª Mostra Nazionale del Cavallo**, scheduled from September the **12th to the 14th 2014 in Città di Castello**, Umbria, gives a strong message of relaunch that proves that there is no crisis and economic difficulty big enough to stop passions and ideas. A huge contribution to this innovation and to the growth of the event, that continues to be the most important horse fair in the centre and south of Italy, is given by Fausto Bizzirri, the new president of the Association "Mostra Nazionale del Cavallo", whose founding partners were the italian Ministry of Agriculture Food and Forestry, the Region of Umbria, the Province of Perugia and the Municipality of Città di Castello. **Fausto Bizzirri** is a successful entrepreneur in the sector of ceramics and his company, that is named after his surname, exports his products to 25 countries in the world. He has also been the chairman of Conexport for thirty years, a company for promoting the "Made in Italy" brand all over the world through exhibitions and events. At the Mostra Nazionale del Cavallo he has accepted the difficult challenge of relaunching the event, in a complex scenario of economic crisis.

Bizzirri, which character have you given to the this year's edition of the Mostra?

It was a great honour for me to assume the leadership of the event and I undertook this task with enthusiasm, beeing aware of the difficulties, but also of the need to invest and innovate in order to make the exhibition to become attractive economically again. This is why we wanted the event to grow in numbers and quality of the program, this year.

Can you give us some sneak peeks?

To make you understand what kind of work we are doing, I begin with telling you that we will have a record number of horses entered, over 1,000 from about 500 studs, nearly double the number of last year. The traditional location of the event, the "Fattoria Autonoma Tabacchi" in Cerbara, will allocate over 15 hectares in total for the largest horse fair, in extension, ever made in Città di Castello . We will have eight showground built according to the highest technical standards, two of them covered. The program will offer new and unusual events in the panorama of the italian horse sector, such as the first national Exhibition of Equestrian Tourism, the only appointment in Italy, with 100 booths dedicated to foster the encounter between demand and offer on the topic of holidays on the horseback. This area of the show will extend over 1,500 square meters and attract many national and international business operators providing them a virtual tour through Italy conducted by the most interesting offers for equestrian tourism.

Among the other attractions: the first "Country Village", 12 thousand square meters dedicated to western riding, with a showground for 700 seated spectators where we will program games and entertainment every day until midnight.

What are the main competitions and shows in the program?

As every year we will give great prominence to the purebred Arab horse breed, that has always been a showpiece of the event. In 2014 we will host in Città di Castello the National Ecaho-Anica Morphology Championship and also the Anica Trophy, events for which we expect around 200 entries. There will then be the National MIPAAF Championship of morphology and jumping, western riding, with the national finals and competitions valid for national rankings of team penning, cutting, ranch sorting and gymkhana by Fitetrec-Ante, the National Championship final and the trophy of the regions for work horses also by Fitetrec-Ante, endurance rides, and the MIPAAF young horses 2014 competition.

What else will the Show offer?

Certainly an added value will be represented by the evening shows, the biggest beeing the Grand Equestrian Gala that will present to the three thousand spectators of the main field the best international equestrian artists. We will also host one stage of the "Talents & Horses" contest of the Fieracavalli of Verona for aspiring professionals of acrobatic riding.

Costa Smeralda
Immobiliare Panciroli

Villa Pevero

La proprietà ristrutturata dall'Architetto Cecilia Olivieri, si trova a pochi passi dalle spiagge del Pevero, ha un grande giardino a prato che scende sino al mare, gode di una strepitosa vista mare. All'interno è composta da un salone ampio e molto luminoso con una zona pranzo, cucina, bagno di cortesia, 5 camere doppie e 5 bagni suddivisi su due livelli. Ampie e varie terrazze coperte, piscina. Zona di servizio con cucina, lavanderia e camera con bagno per lo staff. Parcheggio coperto. La villa è dotata di tutti comfort generali ed ambientali come riscaldamento, clima, audio ed allarme. Porto Cervo Centro, la Marina e le spiagge distano 5 minuti di macchina.

Recently restructured this elegant property situated close to the beach Pevero offering a large garden adjacent to the sea. The inner is composed of a spacious and light-drenched living room with dining corner opening to a large covered terrace offering a breathtaking sea view, kitchen, guest toilet, divided on 2 levels there are 5 double bedrooms each with bathroom. Various covered terraces. Service area composed of a kitchen, laundry, bedroom and bathroom for the staff. Covered parking bay. The villa is equipped with all common facilities and environmental such as heating, climate, audio and alarm. Center of Porto Cervo, the Marina and the beaches are 5 minutes to drive.

Villa Pevero Golf

Villa ristrutturata di recente dall'Architetto Cecilia Olivieri con una vista meravigliosa verso la baia del Cala di Volpe, situata nell'area del Pevero Golf. Immersa in un bellissimo giardino con una grande piscina, varie verande ed un terrazzo panoramico sul tetto, è composta da: ampio soggiorno luminoso, zona pranzo, cucina, 5 camere da letto, 4 bagni, 1 bagno di cortesia, 2 camere con bagno per lo staff, ripostiglio, parcheggio.

Recently restructured by the Architect Cecilia Olivieri this beautiful property offering a magnificent view towards the bay of Cala di Volpe is situated in the area of Pevero Golf. Surrounded by a wonderful garden with a pool, various verandas and a roof top terrace, it is composed of: spacious and luminous living room, lunch area, kitchen, 5 bedrooms, 4 bathrooms, 1 guest toilet, 2 bedrooms with a bathroom for the staff, storage, parking.

Immobiliare Panciroli Srl

Immobiliare del Porto
Località Sottovento
07020 Porto Cervo
Tel: +39 0789/94143 - 94106 - 94178
Fax: +39 0789/94608
www. immobiliaredelporto.com
info@immobiliaredelporto.com
www.realestatecostasmeralda.com
info@realestatecostasmeralda.com

DUBAI DAY ALL'IPPODROMO CAPANNELLE

59^ edizione del Premio Presidente della Repubblica GBI Racing
VITTORIA A SORPRESA DI REFUSE TO BOBBIN

di Antonella Ferrari

Roma - La 59^ edizione del Premio Presidente della Repubblica GBI Racing, prova di centro del Dubai Day, si è chiusa nel segno di una vera sorpresa. Ha vinto Refuse To Bobbin, cavallo della napoletana scuderia Chimax di Massimo Torchia, montato dal fantino serbo Djorde Perovic il "Dettori dei Balcani" come lo chiamano a Roma, quotato al totalizzatore di 58,5. Il sauro, quattro anni allevato dagli stessi proprietari e allenato da Attilio Giorgi, ha preceduto sul palo il grande favorito, Biz the Nurse, derby –winner del 2013. Perfetta la condotta di gara. D'altronde come dice il raggiante Massimo Torchia, " Perovic ha rispettato fedelmente le indicazioni dell'allenatore : rimanere in pancia e non uscire prima dei 400 metri finali. E' un cavallo che deve tutto alla straordinaria qualità della mamma, Superbobina, un'irlandese fantastica cui tutti noi in famiglia siamo stati affezionatissimi e che è morta due anni orsono. E' una soddisfazione straordinaria per tutti noi, anche perché è la prima corsa di Gruppo 1 che portiamo a casa: noi come scuderia, Giorgi come allenatore, e Perovic come fantino. E pensare che la conferma di Djorde è arrivata solo all'ultimo momento. Aveva un'altra richiesta di monta ed ho dovuto insistere molto per convincerlo". E con il classico salto dalla sella ha festeggiato proprio il fantino vincente, 33 anni da compiere, nato a Kragujevac :" Un cavallo forte, bene allenato e, fatemelo dire anche montato bene! " Successo di pubblico e di presenze di rilievo nei recinti riservati per il Dubai Day che per il decimo anno consecutivo ha visto abbinate tutte le altre otto corse della giornata alle realtà imprenditoriali ippiche degli Emirati Arabi rappresentate in ippodromo da molti importanti ospiti giunti per l'occasione a Roma. L'Ing. Elio Pautasso, direttore di HippoGRoup Roma Capannelle, ha ringraziato gli ospiti giunti dagli Emirati Arabi Uniti ed ha confermato la grande relazione tra Capannelle "Quelli che ormai posso chiamare senza dubbio gli amici di Dubai. Siamo orgogliosi di

PREMIO TADOLINA

PREMIO TADOLINA

PREMIO MISIL

PREMIO MISIL

questo gemellaggio decennale che ci sta dando reciproche soddisfazioni. Ringraziamo anche GBI Racing per essersi confermato come sponsor del Premio Presidente della Repubblica. Per le due gare riservate ai purosangue arabi il montepremi è stato interamente coperto da Shadwell, l'organizzazione inglese che si occupa dei cavalli da corsa e dei cavalli purosangue arabo dello sceicco Hamdam Mirza Al Saiegh direttore dell'Ufficio di Sua Altezza Sheik Hamdam bin Rashid Al Maktoum ha voluto ringraziare tutti gli intervenuti :"Siamo onorati di essere qui per il decimo anno. Noi siamo felici di essere a Capannelle e ribadiamo la nostra collaborazione con Roma. Tra l'altro proprio qui oggi presentiamo in anteprima il nuovo logo internazionale che poi rimarrà qui a testimonianza che il rapporto tra Shadwell- Capannelle e gli Emirati Arabi Uniti migliorerà sempre. Siamo sempre molto felici di vedere al nostro appuntamento più importante a Dubai – nel mese di marzo. I cavalli, gli allenatori, gli allevatori italiani. Quindi grazie ai giornalisti, quelli che io chiamo i "soldati sconosciuti" che però contribuiscono a dare la migliore immagine del nostro sport nel mondo. E grazie davvero a Capannelle. Noi facciamo giornate speciali in Inghilterra e Germania ad agosto, una a dicembre in Australia e probabilmente a gennaio 2015 avremo una o due giornate in America del Sud. In quanto ai cavalli arabi siamo contenti. Siamo nella prima fase e stiamo spingendo molto per farli conoscere nel mondo. Ci piace sottolineare che diversi Jockey Club nel mondo comincino ad apprezzare i risultati dei nostri cavalli. Ciò avviene in particolare in Polonia, Germania, Francia, Italia ed il nostro impegno è quello di continuare ad incentivare gli allevatori a lavorare sulle corse riservate ai purosangue". Shareef Al Halawani , direttore generale dell'ippodromo Jebel Ali, che ha voluto ringraziare ancora il parterre dei presenti, la stampa ed ha detto che :"Siamo contenti di essere qui. In questi dieci anni lo scambio di idee che abbiamo sempre avuto sulle problematiche delle corse è stato molto utile. Continueremo a farlo in misura sempre maggiore."

THE DUBAI DAY AT CAPANNELLE RACE COURSE

Rome - The 59th edition of the Presidente della Repubblica GBI Racing Prix, main race at Dubai Day, had a surprise winner: Refuse To Bobbin, from Neapolitan Climax, the team owned by Massimo Torchia. The Attilio Giorgi- trained four years sorrel, beat by a head the great favorite, 2013 derby-winner Biz the Nurse. Refuse To Bobbin was guided by Djorde Perovic, a young Serb jockey who is known in Rome as the "Dettori from the Balkans" and he is rated with a 58.5 tote.

PREMIO JEBEL ALI

PREMIO HH SHEIHK HAMDAN

PREMIO EMIRATES AIRLINE

Perovic's tactics was perfect. As a very happy Massimo Torchia says, "Perovic has faithfully complied with the coach's directions: "covering up" and bolting during the last 400 meters. It is a great result for the whole team - a lot of hard work has gone into this , because we tasted Group 1 for the first time. Refuse to Bobbin is a budding champion with the extraordinary qualities of his mother, Superbobina, a great Irish to which all of us in the family were affectionate and that died two years ago. In addition, Djorde's confirmation came only at the last moment. He had been offered another riding opportunity and I had to insist very much to convince him. " The winning jockey - a 33-year-old-to-be, born in Kragujevac - has indeed celebrated with the classic jump from the saddle: "A strong horse, well trained and, let me say it, well guided too!" A large number of attendees and very important personalities crowed the paddock and the tribune at the Dubai Day, which for the tenth consecutive year has been sponsored by United Arab Emirates.

Mr Elio Pautasso, Director of HippoGRoup Roma Capannelle, welcomed the guests arrived from the United Arab Emirates and underlined the relationship between Capannelle and the United Arab Emirates partners. "Now I can without a doubt call you our Dubai friends. We are proud of this decade of partnership and with mutual satisfaction. I would also thank GBI Racing for having confirmed its sponsorship of the Presidente della Repubblica Prix. For the two races reserved for Arab purebloods, the prize money was fully offered by Shadwell Racing, the Thoroughbred horse racing operations of Sheikh Hamdan bin Rashid Al Maktoum, Deputy Ruler of Dubai. Mirza Al Saiegh, Director of the Office of His Highness Sheikh Hamdam bin Rashid Al Maktoum, thanked all those in attendance: "It is a honor and a privilege to be here for the tenth year. We are happy to be at Capannelle Race Course and reiterate our collaboration with Rome. Here today we are presenting also our new international logo as a proof that the relationship between Shadwell, Capannelle and the United Arab Emirates is destined to improve. We are always very happy to host Italian horses, trainers and breeders at our most important event in Dubai in March. A deep thank to Capannelle Race Course as well as to the journalists, those that I call the "unknown soldiers", who with their contribution help portray the best image of our sport in the world. We are organizing other Dubai days in England and Germany in August, one day in Australia in December and will probably be one or two days in South America in January 2015 too. "We are also proud of Arabian horses. In this first stage we are working hard to make them known in the world. We like to stress that a number of Jockey Clubs in the world are beginning to appreciate the quality of our horses. This is particularly the case in Poland, Germany, France, Italy, and our commitment is to continue to encourage breeders to take part in the races reserved for purebloods. " Shareef Al Halawani, General Manager of the Jebel Ali Race Course thanked all those present here and the press and said: "We are happy to be here. In these ten years our exchange of ideas on the issues of horse racing has been very helpful. We will continue to do so at an increasingly higher level. "

ph. Courtesy of HippoGroup Roma
Capannelle/S.Grasso

Giuseppe Sala, a.d. Expo 2015, evidenzia la soddisfazione "di avere Alitalia ed Etihad al nostro fianco".

Giuseppe Sala, CEO of Expo 2015, highlights the satisfaction "to have Alitalia and Etihad by our side".

L'Expo si terrà a Milano dal 1° maggio al 31 ottobre 2015

Alitalia ed Etihad

compagnie aeree ufficiali Expo 2015

Le linee aeree ufficiali di Expo saranno Alitalia ed Etihad. I due vettori sono stati nominati 'Official Global Airline Carriers' dell'Esposizione e assicureranno circa 100 voli al giorno da e per Milano.

"Questa scelta conferma il ruolo di Alitalia quale asset infrastrutturale strategico per lo sviluppo del settore dei viaggi e del turismo" in Italia, dice Gabriele Del Torchio, amministratore delegato della compagnia italiana . Expo 2015 sara' un'opportunita' irrinunciabile per il nostro Paese ed Alitalia non poteva mancare l'appuntamento. I valori e la visione di Expo sono gli stessi di Alitalia: la ricerca dell'eccellenza, lo stile e l'eleganza tipici del Made in Italy che ci impegneremo a mostrare nel mondo insieme alla rinomata cucina, alla moda, al design e all'arte".

James Hogan, Presidente e Ceo di Etihad, sottolinea come l'Italia sia "un mercato strategico per Etihad e la collaborazione con Alitalia e' una naturale estensione del nostro accordo di codeshare gia' esistente". Hogan rivela che nei prossimi mesi Etihad e Alitalia sveleranno un Padiglione Expo 2015 per accogliere ospiti provenienti da tutto il mondo a partire dal primo maggio 2015, quando inizierà l'evento.

ALITALIA AND ETIHAD, OFFICIAL AIRLINES EXPO 2015

The exhibit will be held in Milan from May 1st to October 31st 2015

The official airlines of Expo 2015 will be Alitalia and Etihad. The two carriers have been appointed as "Official Global Airline Carriers" by the exhibit board and they will ensure over 100 daily flights to and from Milan. "This decision confirms the role of Alitalia as a strategic infrastructure assets for the development of travel and tourism" in Italy, as stated by Gabriele Del Torchio, CEO of the Italian company. "Expo 2015 will be a pivotal chance, pivotal, for our country and Alitalia could not miss". The Values and the Vision of Expo are the same as Alitalia: the pursuit of excellence, style and elegance, typical of the Made in Italy, that will strive us to show off to the world along with the renowned cuisine, fashion, design and arts. "James Hogan, President and CEO of Etihad, said that Italy is "a strategic marketplace for Etihad and the partnership with Alitalia is a natural extension of our previous codeshare arrangement". Hogan announces that in the following months Etihad and Alitalia will set a Pavilion at Expo 2015 to welcome guests from all over the world starting from May 1, 2015, when the event will commence.

Gli asset del territorio per una politica su orizzonti internazionali

Intervista al Sindaco della città di Orvieto Giuseppe Germani

Giuseppe Germani entra giovanissimo nel Gruppo ENI, supera con profitto numerosi corsi di formazione professionale, consegue una serie di abilitazioni tecniche e ricopre negli anni incarichi di responsabilità anche in alcune sedi del Nord Italia. Ma la sua passione è la politica. Prima con l'incarico di rappresentante nazionale della Federazione Lavoratori Energia poi, a 38 anni, nella Città dove è nato, abita e oggi lavora, la splendida Orvieto, viene chiamato a ricoprire il ruolo di Assessore ai Lavori Pubblici. Inizia così il suo impegno nella vita amministrativa: Assessore, Capogruppo consiliare del Partito Democratico, Sindaco. Sposato con Francesca e padre di due figlie, Giuseppe Germani ha sempre abbinato l'impegno nel lavoro e verso la famiglia con quello civico nella sua Città: nel volontariato e nella politica, dove lui non vede la differenza. La politica per passione e non per professione.
È la situazione in cui l'incarico non esaurisce la spinta motivazionale ma rappresenta l'inizio di una serie di responsabilità, che il Sindaco Germani sente nei confronti dei propri cittadini, la maggior parte dei quali sono amici, parenti, vicini di casa o vecchi compagni di scuola.
Ci si conosce tutti in una cittadina di provincia che ha poco più di 19.000 abitanti e le difficoltà delle famiglie, colpite da una crisi che sembra non avere fine, escono dalle mura di casa e anche quando sono vissute con grande dignità si percepiscono, in una sorta di osmosi collettiva. Su questa reale esigenza Giuseppe Germani ha impostato gli indirizzi generali di governo della consiliatura appena iniziata: deve riuscire ad aumentare l'imponibile e non le imposte. Non lo considera uno slogan ma una sorta di impegno programmatico.
Le imposte le ha trovate già al massimo consentito dalla legge, i trasferimenti dello Stato sono sempre più esigui, di leggi speciali non se ne parla più da tempo: la collettività deve farcela con le sue forze, il resto è pura illusione. E Giuseppe Germani non vive di illusioni ma ha una visione delle cose che lo porta a valutare con realismo le potenzialità della sua Città: **"***Orvieto è ricca di asset. Valori intangibili, che non possono essere iscritti nell'esiguo bilancio, ma che opportunamente utilizzati sono suscettibili di valutazione economica.*
Al centro dell'Italia, in posizione baricentrica sulle due linee di comunicazione più importanti del Paese, l'autostrada e la linea ferroviaria Napoli-Milano, la Città di Orvieto è un concentrato di valori infrastrutturali, economici, artistici, culturali e paesaggistici.
Ben nota per avere, a giudizio degli storici dell'arte, il monumento con la facciata policroma più bella del mondo, il Duomo. Un esempio di architettura medioevale e di bellezza rinascimentale, la Cattedrale di Orvieto sovrasta con le sue guglie il profilo della rocca, altro asset di incommensurabile bellezza: la Città pianeggiante in collina. Una Città alta e strana, come la definì nel '300 Fazio degli Uberti.
Orvieto un eccellente luogo per vivere, come vorrebbe che fosse Giuseppe Germani. E una città è tale se a tutti è dato avere una casa, la possibilità di studiare, un lavoro e l'assistenza nel momento del bisogno.
Questa Città determinerà la nostra coscienza e ci farà vivere più o meno bene, condizionerà la nostra esistenza, farà fare ai nostri figli e ai nostri nipoti la scelta di rimanere o di cercare altrove ciò che noi non siamo riusciti a costruire per loro. Questa Città sarà il nostro futuro.
La pesante crisi economica che stiamo vivendo non sarà la fine del mondo, ma è sicuramente la fine di un mondo.

Per questo crescita economica e rigenerazione comunitaria devono essere il fondamento e l'obiettivo di tutte le politiche, anche quella amministrativa. E proprio perché la crisi è globale, se ne può uscire solo attraverso la valorizzazione del territorio, utilizzando gli asset di cui esso dispone e coinvolgendo le comunità che in esso vivono e lavorano.
Orvieto i requisiti li ha tutti per uscire dalla crisi. Dispone di una Fondazione di origine bancaria, una delle 88 che ci sono in Italia; ha l'Opera del Duomo, un'antica fabbriceria con caratteristiche di fondazione, una delle 6 in Italia; è un concentrato di musei e opere d'arte, espressione di un'antica tradizione artigianale che ancora oggi si esprime con opere di altissimo pregio; si è dotata di un sistema di mobilità alternativa che consente la fruibilità turistica; dispone di un buon sistema di ricettività, anche con piccoli alberghi di charme, country resort nella campagna circostante; ha un'ottima ristorazione; offre una serie di manifestazioni di eccellenza, ormai divenute tradizionali appuntamenti per gli appassionati della cucina, del jazz, del folk. Orvieto è capitale delle città slow, ma è anche la sede di numerose piccole aziende di eccellenza nei settori della componentistica elettronica, delle telecomunicazioni.
***Quod natura monumento inviderat, industria adiecit** è scritto sul pozzo di San Patrizio, un monumento della prima metà del '500, esempio di grande ingegneria e di grande volontà: dare l'acqua agli abitanti della rocca in caso di assedio. "Ciò che la natura aveva negato alla rocca, la volontà e la capacità degli uomini lo avevano realizzato.*
La stessa volontà che muove oggi il Sindaco Germani per uscire dalla crisi, utilizzando gli asset di cui dispone e polarizzando la propria azione politica verso un processo di internazionalizzazione che ha come obiettivi la maggiore intercettazione dei flussi turistici, l'attrazione degli investimenti sul territorio e l'ampliamento del mercato di sbocco della produzione locale.
Valorizzare gli asset e avviare una politica di marketing su orizzonti internazionali".
Parla come un manager il Sindaco Germani, ma di fatto lo è: il Comune, per bilancio e numero di dipendenti, è la maggiore azienda della Città e il sistema, anche quello tra enti territoriali, è altamente concorrenziale.
Forse è vero che "audaces fortuna iuvat": parte infatti sotto l'egida delle migliori relazioni internazionali la consiliatura del Sindaco Germani, che ha ospitato il 4 luglio scorso in occasione dell'Indipendence Day l'Ambasciatore degli Stati Uniti, John Phillips, per celebrare la festa dell'identità degli Yankee insieme a Kevin Costner.

Giuseppe Germani
the new Mayor of Orvieto

The youngster Giuseppe Germani joins early the ENI Group, passes with profit many professional training courses, followed by a series of technical qualifications and holds positions of responsibility over the years at some sites of Northern Italy. But his passion is politics. First with the task of national representative of the Federation of Energy Workers then, at age of 38, in the city where he was born, lives and works today, the stunning Orvieto, he was called to serve as the Commissioner of Public Works. Thus began her commitment to the administrative life: Alderman first then the Parent Board of the Democratic Party and at last Mayor.
Married with Francesca and father of two daughters, Giuseppe Germani has always combined a commitment to work towards the family and with the civic in its City: volunteer work and in politics, where he does not see the difference. The policy for passion and not a profession. This is the situation in which the task does not exhaust the motivational but it represents the beginning of a series of responsibilities, that the Mayor Germani feel towards his citizens, most of whom are friends, relatives, neighbors or old classmates. We all know each other in such a small town that has just over 19,000 inhabitants and the hardships of those families affected by the crisis that seems to have no end, come out from the walls of their houses and even when they are living with great dignity those hardships are perceived in a sort of collective osmosis. On this real need Giuseppe Germani has set the general guidelines of governance of his term of office just begun: it must be able to increase the tax base and not just taxes. I do not consider it as a pay off, but a kind of programmatic

Kevin Kostner canta per Orvieto...e per gli Usa

Grande affluenza di pubblico ad Orvieto dove si è svolta per il secondo anno consecutivo la manifestazione Orvieto4ever per celebrare la festa dell'indipendenza degli Stati uniti d'America. Sul palco, con la splendida facciata del Duomo illuminata da un affascinante gioco di luci a fare da sfondo, l'attore regista cantante Kevin Costner con la sua band, i Modern West.

commitment. The tax has already found the maximum extent permitted by law, the State transfers are increasingly small, special laws do not talk about it no longer: the community must cope with his forces, what remains is pure illusion. And Giuseppe Germani doesn't live by illusions but has a point of view that leads to a realistic assessment of the potentials of his town: Orvieto is rich in assets. Intangible values, which cannot be entered in such a low budget, but must be properly used as capable of economic assessments. Situated right in the center of Italy, in a central position on the two most important lines of communication in the country, highways and railways from/to Naples-Milan, the city of Orvieto is a concentration of infrastructural, economic, artistic, cultural values and landscapes.

Well-known for having, according to the historians, the monument with the world's most beautiful polychrome facade, the Duomo. An example of medieval architecture and Renaissance beauty, the Cathedral of Orvieto with its spire dominates the profile of the fortress, another asset of immeasurable beauty: the flat City up in the hills. A City tall and queer, as it was defined in the 1300 by Fazio degli Uberti. Orvieto is an excellent place to live, how Giuseppe Germani would it like it to be. And this is a city where everyone is given to have a home, the opportunity to study, work and assistance in times of need.

"This city will determine our consciousness - he said to his fellow Mr.Germani - and we will live quite well, it will affect our lives, it will be up to our children and our grandchildren to stay or look elsewhere for what we do not we were able to build for them. This City will be our future. The severe economic crisis that we are experiencing will not be the end of the world, but it's definitely the end of a world. For this reason, economic growth and community regeneration should be the foundation and goal of all policies, even of the administration. And just because the crisis is global, we can emerge only through the development of the area, using the assets at our disposal, and involving the communities that live and work in it."

Orvieto has all the requirements to get out of the crisis. It has a banking foundation, one of the 88 spread all over in Italy; has the Opera del Duomo, a former vestry characteristics of foundation, one of the 6 in Italy; it is a concentration of museums and works of art, an expression of an ancient craft tradition that still expresses itself in works of the highest quality; it is equipped with a system of alternative mobility that allows the usability guide; has a good system of receptivity, even if has small charming hotels and some country resorts in the nearby countryside; it alaso has an excellent restaurants that offer a series of demonstrations of excellence that have become traditional like events for cuisine, jazz, folk music lovers. Orvieto is the Capital of "slow food", but it is also the headquarters of many small but excellent companies of electronic components and telecommunications.

"Quod nature monument inviderat, industry adiecit" is written on St. Patrick's well, a monument of the first half of 1500, an example of great engineering and great desire: to give water to the inhabitants of the fortress in case of siege. "What nature had denied the fortress, the willingness and ability of men had built."

The same will that moves today the Mayor Germani to lead out of the crisis, using the assets on its disposal and polarizing its political actions towards an internationalization process that has as its objectives the greater interception of tourist flows, inward investments in the area and the expansion of market outlets for local production. Valuing assets and launch a marketing policy on international horizons.

He talks like a manager, the Mayor Germani, but indeed he is: the City, in terms of budget and employees, is the largest company in the City and the system, the one between local authorities, it is highly competitive.

Might be true that "audaces luck iuvat": in fact part under the auspices of the best international relations governance the Mayor Germani, hosted on the July the 4th Independence Day the U.S. Ambassador, John Phillips, to celebrate the feast of the identity of the Yankees along with Kevin Costner.

FREUD, ETRUSCHI E DEMONI

di Anna Maria Meoni

Nel gennaio 2014 sono stati pubblicati gli atti del Seminario Interdisciplinare " I soggiorni di Freud a Orvieto:dalla autoanalisi alla Psicoanalisi" che hanno studiato il soggiorno di Freud in Italia centrale ed in particolare a Orvieto nel 1897 e evocato la suggestione che ha esercitato la civiltà etrusca nel padre della Psicoanalisi portandolo a ritornare più volte ad Orvieto. Gli scritti di Guido Barlozzetti, Raffaele Davanzo, Anna Maria Meoni, Vittorio Pavoncello, Annalisa Venditti invitano inequivocabilmente ad approfondire ancora il tema interdisciplinare che lega la Psicoanalisi al mitico mondo degli inferi documentato in arte e archeologia. L'evento di valenza internazionale ha approfondito ed evidenziato come un prevalente interesse al collezionismo ha spinto Freud ad Orvieto facendolo così incontrare con i diavoli rappresentati negli affreschi ad opera del pittore rinascimentale Luca Signorelli, che sono conservati nella cappella Nova del Duomo di Orvieto e che raccontano un Giudizio Universale altrimenti detto finimondo. La collezione di antichità egizie, greche e etrusche di Freud conservata al Freud Museum di Londra presenta alcuni pezzi etruschi, che Freud aveva acquistato e ricercato in contatto stretto con gli archeologi di fine '800, che allora guidavano gli scavi in Etruria, in particolare ad Orvieto dove Freud ha anche valutato di acquistare un terreno dove si trovavano tombe etrusche inviolate (1907). La città di Orvieto ancora non è perfettamente consapevole della sua centralità nella fondazione della Psicoanalisi che all'epoca attirava grandi e belle intelligenze e oggi attira la più fresca ed entusiastica attenzione degli studenti dei Licei Classico e delle Scienze Umane e Artistico. I principali testi di Psicoanalisi scritti da Freud subito dopo il rientro a Vienna, ma anche successivamente, non solo richiamano il finimondo di Luca Signorelli , ma anche le tombe e le urne cinerarie etrusche che popolavano i suoi sogni.

" Il sogno sembra abbia voluto dire "se dovete riposare in una tomba, che fate che sia una tomba etrusca" (da S. Freud 1900 - Interpretazione dei sogni)

V orig.. The dream seems to have been saying: 'If you must rest in a grave, let it be the Etruscan one" "

Barlozzetti, Raffaele Davanzo, Anna Maria Meoni, Vittorio Pavoncello and Annalisa Venditti, it offers an interdisciplinary approach to the connections between psychoanalysis and the mythical underworld recorded in Etruscan art and archeology. The authors underline how the Etruscan civilization impressed Freud and how such an interest could be dated back to the late 1890's when Freud began to buy Etruscan objects of art, found by archeologists in Etruria, particularly near Orvieto. This was the main reason of the several visits paid to Orvieto, culminating, in 1907, with Freud's attempt to buy a croft where inviolate Etruscan tombs had been found. The collection of Freud's Egyptian, Greek and Etruscan antiquities is now hosted by the Freud Museum in London. But this was not the only interest to drove Freud to Orvieto. During his 1897 sojourn, Freud admired, in the Cappella Nova or San Brizio Chapel in the Cathedral of Orvieto, the devils portrayed in the frescoes by the Italian Renaissance painter Luca Signorelli, the Last Judgment also known as Finimondo. Freud was so dazzled by the frescoes that many of his essays on psychoanalysis he wrote right after his return to Vienna recall the Finimondo by Luca Signorelli as well as the Etruscan tombs and urns that crowded his dreams, paying a tribute to that Etruscan land, the city of Orvieto is still not fully aware.

www.psychomedia.it/pm-proc/orvieto2013/index.htm

videohttp/www.voltapagina.name/puntidivista_arte_e_psicoanalisi.htm

FREUD, THE ETRUSCAN AND LUCA SIGNORELLI'S DEMONS

In January 2014, the proceedings of the Interdisciplinary Seminar "Freud's Sojourn in Orvieto: From Self-analysis to Psychoanalysis" were published. The volume deals mainly with the visit Freud paid to central Italy, particularly in Orvieto in 1897, and, through the essays by Guido

ORVIETO CHIAMA OXFORD RISPONDE

Intervista a Nazareno Pio Rotili

di Maria Maranzana

Esiste un posto, nell'Oxfordshire, dove giovani selezionati da tutto il mondo, da un team di professori di varie università di Oxford, vengono integrati in un progetto di studio, conoscenza e approfondimento scientifico su temi di psicologia e sociologia. E' l'ecovillaggio e college residenziale per adulti, il Braziers Park School, situato all'interno delle colline di Chiltern, tra Oxford e Readig. Una grande villa in stile gotico, circondata da 50 acri di terra, con pascoli, boschi, orto biologico, la cui storia attraversa più di 300 anni. Acquistata nel 1950 dallo psicologo inglese Norman Glaister insieme alla moglie Dorothy, a loro si deve se Braziers già negli anni '60 si affermò come uno dei più importanti luoghi di studio di condivisione tra varie culture, sede di esperimenti di resistenze sensoriali, mirati al miglioramento dell'armonia dell'uomo. Nel 1977 iniziò a collaborare alle attività del centro anche il medico orvietano Nazareno Pio Rotili, attualmente responsabile del servizio di igiene sociale della USL Umbria 2, allora allievo di Glynn Faithfull

Dott. Rotili per quale motivo nel 1982 il prof. G. Faithfull tornò con lei ad Orvieto?

Era interessato ad acquisire documentazione fotografica per le sue lezioni ad Oxford sui luoghi freudiani ad Orvieto, in particolare agli affreschi all'interno del Duomo di Orvieto, la cappella del Signorelli, alle tombe etrusche e al palazzo Bisenzi dove soggiornò Freud. Una passione quella di Faithfull che iniziò con il ritrovamento negli archivi del castello di Braziers di carteggi tra Sigmund Freud e vari psicologi inglesi. Nei suoi seminari parlava del ruolo fondamentale che la città di Orvieto aveva avuto nel passaggio di Freud dalla sua autoanalisi verso la psicoanalisi ed in particolare venivano citati gli affreschi del Signorelli sul "Finimondo"descritti nel libro "Psicopatologia della vita quotidiana" (Freud 1901). Durante il periodo bellico Faithfull, (essendo nei servizi segreti), contribuì ad evitare la distruzione di queste opere d'arte di valenza internazionale.

L'ARTE OVVERO
LA PSICANALISI

Questo mi cattura e mi trascina, attraverso i tempi passati, in rapide associazioni di pensieri; i miei stati d'animo variano comei paesaggi dinanzi agli occhi di chi viaggia…

Sigmund Freud

Il capolavoro del Signorelli ha avuto un'importanza decisiva nella storia della psicanalisi, connessa all'incontro culturale di Freud con la città di Orvieto che può essere considerato uno dei fattori che contribuì alla scoperta del complesso di Edipo. L'affresco della "fine del mondo", con l'Anticristo che arringa la folla, si intrecciò curiosamente con la sua autoanalisi. Per la prima volta egli potè aprire gli occhi. Freud si sentiva come all'interno dell'affresco e si sentiva rincorso da un Anticristo del tutto indistinguibile dall'originale: rimandavano entrambi alla religione del Figlio che aveva fatto cadere dal piedistallo la religione del Padre. Una rappresentazione inaccettabile che non poteva non essere rimossa. Forse in quel momento Parricidio e Deicidio, fusi nell'inconscio, riemersero nella forma del complesso di Edipo, e da questo senso di colpa secondo Freud, nascerebbero le religioni, per cui il complesso di Edipo, corrisponde alla vera fonte della religione.

Esiste tra Orvieto e Oxford anche una sintonia artistica e musicale?

Si, da 10 anni all'interno del Duomo di Orvieto vengono organizzati concerti, trasmessi dalla Rai, per il progetto "Omaggio all'Umbria" a cura della professoressa Laura Musella e lo scorso luglio, tre mesi dopo il convegno "I soggiorni di Freud ad Orvieto" svoltosi presso la sala consigliare comunale di Orvieto organizzato dalla presidente della Fidapa Anna Maria Meoni e dalla USL Umbria 2, è arrivata l'orchestra dei giovani di Oxford "Oxford Symphony Orchestra" formata da 95 elementi dai 11 ai 21 anni, diretti da Johnn Traill. Quest'anno durante il mese di luglio si esibirà la "City of Leez Yoth Orchestra" di Londra diretta da Douge Scarfe.

ORVIETO CALLED OXFORD ANSWERS

Braziers Parch School is an eco-friendly community and residential college for adults located among Chiltern Hills in Oxfordshire. A place where young people, chosen all over the world by a team of professors from several universities in Oxford, gather to engage in a project to study psychology and sociology at a deeper level. The house, in a clear Gothic style, is set in 50 acres of land with a forest, pastureland and a biological orchard. Its history extends for more than 300 years. In 1950, English psychologist Norman Glaister and his wife Dorothy purchased the property and thanks to its new owners the complex becomes one of the most important centers for the study of life in a multicultural environment, as well as a place where experiments on sensory resistance, aimed at improving internal harmony, were conducted. In 1977 Mr. Nazareno Pio Rotili, MD, a student of Glynn Faithfull at the time and currently in charge of the Regional Health Service in Umbria, started working in Braziers.

Mr. Rotili, why did Prof. G. Faithfull come back with you to Orvieto in 1982?

For his lessons at Oxford, Prof. Faithfull needed photographic evidence of the places where Freud had been in Orvieto. He was particularly interested in the Frescoes within San Brizio Chapel, Orvieto Cathedral, the Etruscan tombs and Bisenzi Palace, where Freud had sojourned. His passion sprang from the discovery in Braziers archives of some Freud's letters to several English psychologist. In his seminars, the professor talked about the important role Orvieto had played in Freud's transition from self-analysis to psychoanalysis. He often cited the scenes from "Finimondo" described in Freud's book The Psychopathology of Everyday Life (1901). During the war, Prof. Faitfull, who served at the time in the Secret Service, prevented the destruction of all these internationally renowned art works.

Are Orvieto and Oxford on the same page musically and artistically speaking?

Yes. Thanks to Prof. Laura Musella, concerts broadcasted by RAI in favor of the "Homage to Umbria" project have been hosted in the Orvieto Cathedral for over 10 years. Last July, the "Oxford Symphony Orchestra", made up by 95 musicians and directed by John Trail, offered a performance three months after the Convention "Freud's Sojourn in Orvieto", organized by the International Federation of Business and Professional Women (FIDAPA) along with the Umbria Regional Health Service. In July 2014 the "City of Leez Youth Orchestra", directed by Douge Scarfe, will also delight the audience.

Orvieto
una Città all'infinito

Bar Montanucci
100 anni con gli orvietani

"Orvieto, una Città all'infinito" nasce nel 2014, in occasione dei 100 anni del Bar Montanucci di Orvieto.

Una guida e un video. Un dono alla Città e a chi viene a visitarla, un atto d'amore pensato e realizzato in spirito di civico servizio.
Un'idea straordinaria del titolare Nazzareno Montanucci, spinto dall'amore che nutre verso questa città situata "al centro del mondo" e verso gli abitanti di Orvieto, realizzata in collaborazione con Guido Barlozzetti, Massimo Achilli e Enzo Pietro Paoli.
Un video che offre una visione inedita della città, i luoghi più famosi e amati dagli stranieri, ma anche le zone più particolari, seguendo un filo logico legato all'infinito, perché infinita è la possibilità di godere di questa città . Una città aperta, possibile, che può esistere in una molteplicità di modi, tanti quanti sono gli sguardi da cui contemplarla, i passi con cui attraversarla, le parti da cui accedere. Infiniti i modi, i modi infiniti.

Entrare, passeggiare, salire, scendere, pregare, meravigliare, ritrovare, finire….
Una Città, fatta anche dalle parole di colore che l'hanno visitata. A Orvieto sono passati in tanti e molti hanno scritto delle emozioni che hanno provato.
La cita Fazio degli Uberti nella sua enciclopedia medievale, "alta e strana" e Dante condanna al Purgatorio le fazioni sanguinarie dei Monaldi e dei Filippeschi. Alla metà del '400 il Papa Pio II trova solo rovine. William Turner la inonda di luce in una Veduta. E ci passa Henry James, colpito dalla Rupe e dal Duomo, mentre Gabriele D'Annunzio la annovera fra le Città del Silenzio, rotto solo dalle trombe angelich del Finimondo del Signorelli. E poi Freud, impressionato dalle tombe etrusche e ancor più da quel pittore, al punto da dimenticarne il nome. Tommaso Landolfi si inventa una discesa nel Pozzo di San Patrizio che diventa l'orrore degli inferi. Ognuno racconta se stesso attraverso la Città, ma tutti la amano e tornano!

Orvieto,a endlessly City

Bar Montanucci,
100 years together with the people of Orvieto

"Orvieto, a endlessly City" was born in 2014, on the occasion of 100th aniversary of Bar Montanucci in Orvieto.
A guide and a video. A gift to the City and who comes to visit, an act of love designed and created in a spirit of civic service.
An extraordinary idea by the owner Nazzareno Montanucci, driven by the love that feeds into this city located "at the center of the world" and to the inhabitants of Orvieto, in collaboration with Guido Barlozzetti, Massimo Achilli and Enzo Pietro Paoli
A video offers a new vision of the city, the most famous and beloved by foreigners, but also the most particular, following a logical thread tied to infinity, because the infinite is the ability to enjoy this city.
An open city, possible, that can exist in a variety of ways, as many looks from which to contemplate it, the steps by which cross it, the parts to be accessed. Infinitive modes, endless ways.
Entering, walking, climbing, descending, praying, wondering, discovering, finishing....
One City, also made from the words of color who have visited it. In Orvieto passed by many and many people so far, who have written about the emotions they felt there.
Fazio Degli Uberti also quotes it in its medieval encyclopedia, defining it "Alta and Strana" (Tall and Queer) and also Dante in his Purgatory condemns the murderous factions of the Monaldi and Filippeschi. In the midst of the '400 Pope Pius II had found only ruins. William Turner enlightens it in a glance. And along came Henry James, struck by the Cliff and the Duomo, whereas Gabriele D'Annunzio ranks it one of the Cities of the Silence, broken only by the angelical trumpets of Signorelli's doomsday. And then Freud, impressed by the Etruscan tombs and even more by that painter, he couldn't even recall his name. Tommaso Landolfi invents a descent into St. Patrick's Well that becomes the horror of hell. Everyone recounts himself through the City, but they all love it and they all come back!

Nella foto: **Giacomo Gusmano Maresciallo Maggiore Polizia Municipale e Presidente del Gruppo di Preghiera San Pio da Pietrelcina di Orvieto; Ivano Ciuco Comandante di Settore Polizia Municipale di Orvieto; Nazzareno Pio Rotili entusiasta promotore della giornata.**

A Roma non più solo la Guardia Svizzera ma anche la Guardia Municipale di Orvieto

Il 23 marzo 2014, invitati da *Suor Mariaregina delle Suore di Maria Bambina*, nell'Istituto famoso nel mondo anche per l'emozionante terrazza del Palazzo Barberini, di fronte all'apostolica finestra dell'Angelus Domini di ogni domenica alle 12, il Santo Padre ha salutato i Vigili Urbani di Orvieto, come è possibile vedere letteralmente sul sito – *discorso del Papa 23.3.2014.*

In Rome not only the Swiss Guard but also the Municipal Guard of Orvieto

On 23 of march 2014, invited by Grand Mother Mariaregina of the Child Mary Order, in the most famous wonderfull institute in front of the POPE WINDOW, from where every Sundays the Holy Father greeted letterarly "the Municipal Police of the City of Orvieto" , as it is possible see on the web at the speech of the Pope on 23.3.2014.

Barò

Barò Cosmetics è un nuovo marchio italiano e, dopo 7 anni di approfondite ricerche e test, ha appena iniziato la produzione (APR2014). Barò Cosmetics è una linea cosmetica arricchita con estratti di uva Nebbiolo, una qualità d'uva rossa con la quale si produce il vino Barolo, noto anche come "il re dei vini, il vino dei re". Le vinacce delle uve rosse contengono i polifenoli con le più alte proprietà antiossidanti presenti in natura, in grado di svolgere una mirata azione anti-invecchiamento e presenti in tutti i prodotti della linea. Barò Cosmetics nasce da una brillante intuizione dei fratelli Toppino, originari di Alba, capitale delle Langhe piemontesi, che, con l'aiuto e l'esperienza della Dr. Giovanna Menegati, hanno creato una linea interamente realizzata con prodotti di altissima qualità, secondo le migliori pratiche di produzione nel settore cosmetico (GMP).
Il nome "Barò" deriva da un troncamento della parola "Barolo". Barò Cosmetics ricava infatti i suoi estratti dai meravigliosi vigneti delle Langhe, territorio di inestimabile bellezza e patrimonio UNESCO. Qui prende vita il connubio tra l'alta cosmetica e i benefici dei principi attivi estratti dall'uva Nebbiolo, dalla quale si ottiene il prestigioso vino Barolo.
Barò Cosmetics è una linea cosmetica naturale e innovativa di 8 prodotti creati dalla Dr. Giovanna Menegati, leader nel settore cosmetologico, che ha sperimentato e poi scoperto che l'uva Nebbiolo contiene i polifenoli dotati delle più efficaci proprietà antiossidanti e antiradicaliche in natura. Ci sono pochissime ricercatrice donne nel campo della cosmesi e la Dr. Giovanna Menegati è un leader riconosciuto in questo campo prevalentemente dominato da uomini. Nel corso della sua carriera, ha sviluppato prodotti di grande successo ed è molto ricercata per le sue soluzioni cosmetiche personalizzate.
I nostri prodotti sono inoltre garantiti dal Challenge Test, un controllo analitico effettuato da laboratori specializzati sul prodotto finito. In linea con una filosofia che pone la qualità delle materie prime alla base di tutta la produzione, i prodotti Barò Cosmetics non contengono paraffine, parabeni e derivati animali, né vengono testati su quest'ultimi.

www.barocosmetics.com
info@barocosmetics.com

Fitoestratto Lenitivo: molto più di un tonico! "Cosa cerchi nel tuo trattamento di bellezza quotidiano? Idratazione, luminosità, prevenzione e contrasto del rilassamento della pelle. Tutto in un solo prodotto. Bene, se siete alla ricerca di un prodotto che illumini e rigeneri la vostra pelle, vi presentiamo il Fitoestratto Lenitivo di Barò Cosmetics, ideale per la pulizia e la detersione quotidiana del viso combinata all'azione del latte detergente. Si tratta di un prodotto che però è molto più di un tonico! Innanzitutto al suo interno non contiene alcol quindi è indicato anche per le pelli piu sensibili e grazie alla sua sinergia di fitoderivati e alle proprietà della mimosa tenuiflora messicana, riattiva il micro-circolo della pelle: una ginnastica stimolante e tonificante che restituisce all'incarnato il suo naturale splendore, con risultati visibili sin dalla prima applicazione. Le proprietà dei fitoestratti sono inoltre combinate all'efficacia dei polifenoli d'uva rossa, i piu potenti antiossidanti presenti in natura. Vero punto di forza della gamma di prodotti Barò Cosmetics, agiscono sull'epidermide svolgendo un'azione antiossidante e antiradicalica, prevenendone e contrastandone il naturale rilassamento. Grazie alla sua composizione, il Fitoestratto Lenitivo può anche essere utilizzato come doposole o come dopobarba perchè aiuta a calmare la sensazione di irritazione e calore della pelle stressata e attenuarne il rossore. Un piccolo consiglio, provalo appena tolto dal frigo per un'intensa e immediata sensazione di freschezza e sollievo, la tua pelle lo amerà!"

ROMA VETUS

il progetto del nuovo parco tematico dedicato a Roma antica è stato presentato a Montaldo di Castro

di Maria Maranzana

Montalto di Castro è il comune prescelto per la realizzazione di Roma Vetus, un progetto ambizioso, illustrato durante la conferenza stampa che si è svolta nella sala del complesso di San Sisto a Montaldo di Castro dalla società Roma Park S.r.l. insieme al comune. "I lavori del parco tematico che riprodurrà i monumenti di Roma antica su una scala del 70% partiranno tra due anni; rappresenterà un vero tuffo nella storia, tra Colosseo, Circo Massimo, fori, templi, ma in partenza sarà un set cinematografico per serie tv" afferma il Sindaco Sergio Caci durante la Conferenza stampa dove erano presenti Giancarlo Parretti, imprenditore orvietano e ideatore del programma progettuale del parco, Ernesto Auci, amministratore delegato della società Roma Park S.r.l. , l'ex ministro Gianni De Michelis, Alexander Palermo della società Dogen, finanziatore statunitenso, il consigliere regionale Daniele Sabatini, il titolare del terreno dove verrà realizzato questo immenso parco (che si trova vicino al porto di Civitavecchia e vicino all'autostrada). Un investimento di 1 miliardo e 500 milioni su circa 200 ettari che si baserà su due fasi principali: la prima, riguarderà la realizzazione di un set cinematografico, la seconda il completamento del parco tematico, con un business plan che prevede una occupazione totale di 15mila lavoratori. Per gli investitori il parco è un vero e proprio centro culturale, una location per produzioni cinematografiche, che darà l'opportunità di organizzare convegni, stage per studenti universitari italiani e stranieri e la possibilità di alloggiare in strutture alberghiere.

ROMA VETUS

The presentation of the new theme park project, dedicated to the ancient Rome was held in Montalto di Castro. The town, was chosen for the implementation of Roma Vetus, an ambitious project depicted during the press conference held by the company "Montalto di Castro Park Srl" at the San Sisto Hall in Rome, in cooperation with the municipality. "The works for the construction of the theme park, concerning the building of monuments reproducing the ancient Rome on a scale of 70%, will start off in two years and it will represent a real dive into history, including the Colosseum, Circus Maximus, Imperial Fora and other temples, but will be starting to be used firstly as a film set for TV series"; stated Mayor Sergio Caci during the press conference also attended by Giancarlo Parretti, the Orvieto entrepreneur and Project Manager of the park, Ernesto Auci, CEO of Roma Park Srl, the former Minister Gianni De Michelis, the U.S financier Alexander Palermo from Dogen company, and last but not least the Regional Director Daniele Sabatini, soil proprietor of the place where it will be built this huge park (which is located nearby the Civitavecchia Port greater area, close to the highway). An investment of 1 billion and 500 million on about 200 hectares which will be branched in two main phases: the first will cover the creation of a film set, the completion of the second theme park, with a business plan that provides a total employment of 15 thousand workers. For investors, the park is a veritable cultural center, a location for film productions, which would give you the opportunity to organize conferences, internships for college students, foreigners and Italians, and the opportunity to stay in hotels.

ATTILIO TAVERNA

Forma, Luce, Quanti

di Stella Bernini

L'Assessorato alla Cultura del Comune di Padova ha inaugurato, alla Galleria Cavour, la mostra "Forma, Luce, Quanti" di Attilio Taverna, curata da Gianpaolo Prandstraller e Maria Luisa Biancotto.
40 grandi tele e 25 disegni che irradiano luminosità Sono pervase dalla discontinuità dei pacchetti di energia e dalla continuità della vibrazione ondulatoria che invita a nuove esperienze di ordine estetico, psicologico, scientifico e filosofico, così da recuperare l'armonia che vige nell'infinita realtà del cosmo. Attilio Taverna giunge alla completa decostruzione della forma sulla base di studi di quantistica e con la sua arte partendo dal concetto di trasparenza percettiva arriva a visualizzare la struttura originaria della materia elaborando una scrittura in codice, una nuova realtà, che si veste di tutti i colori dell'iride.

The Department of Culture of the Municipality of Padua opened at the Galleria Cavour, the exhibition" Forma, Luce, Quanti" (Shape, Light, Quantum) by Attilio Taverna, edited by Gianpaolo Prandstraller and Maria Luisa Biancotto. 40 large paintings and 25 drawings irradiating brightness. They are pervaded by the discontinuity of energy packets and the continuity of the vibration wave that invites you to experience new aesthetic, psychological, scientific and philosophical level, in order to recover the harmony that lies on the infinite reality of the cosmos. Attilio Taverna comes to the complete deconstruction of the shape on the basis of studies of quantum and through his art, starting from the concept of perceptual transparency and reaching to the display the original structure of matter by scrambling a code word, a new reality, who dresses up of all the colors of iris.
Beepwoorld.it / members / attiliotaverna - attiliotaverna@libero.it

ATTILIO TAVERNA. MODERNI SIGNIFICATI DI GEOMETRIA NELL'ARTE ISLAMICA

Artista radicato nella pittura del "razionalismo astratto", vive e lavora a Bassano del Grappa in provincia di Vicenza. Ha studiato a Venezia e Padova per proseguire in Europa e negli USA. Ha ottenuto importanti pubblicazioni nazionali ed internazionali. Molte università italiane e straniere si sono interessate alla sua esperienza estetica, alle sue "scoperte" visivamente importanti per la cultura islamica.

Vengono mostrate dalla mia pittura, delle convergenze formali tra le eredita' del pensiero visivo della cultura islamica (crystals and quasi - crystals forms) ed alcune strutture formali della fisico-geometria- matematica moderna circa la natura formale della luce-energia.
In questa prospettiva la mia pittura sarebbe un documento visivo estremamente significante e legittimamente sovrapponibile tra la cultura visiva islamica e la cultura visiva europea. Conduco da più di trent' anni un'esperienza estetica (pittura) che interroga la natura formale della luce-energia partendo dal punto di vista della conoscenza della fisica quantistica sulla radiazione che chiamiamo luce. Qualche anno fa mi sono accorto che la cultura "sufi" era profondamente intrisa di intuizioni formali straordinarie circa la natura formale della luce stessa. Ghazali teorizza l'esistenza di un' ultima luce possibile e sensibile come "crystal-vision " prima dell'aprirsi delle luci soltanto intelligibili nella via che l'uomo deve percorrere per avvicinarsi alla divinità. Luci, quelle intelligibili, perciò stesso invisibili . L'ultima immagine della luce sensibile e possibile all'uomo è una declinazione cristallina : crystal vision. La fisica quantistica per la natura formale della luce-energia aveva già elaborato un modello " wave-particle- math-model " che se sviluppato esteticamente e visivamente - conduceva a delle immagini visibili e comprensibili come declinazioni delle luci cristalline che erano vicinissime alla visione di cui parlava Ghazali, Abou Hamid dieci secoli prima. Sono proprio queste declinazioni della luce cristallina che creano lo spazio-tempo... Scopriamo che scientificamente lo stesso bordo ultimo della luce (come lo conosce la fisica quantistica) possiede la stessa immagine limite.....ossia luce come declinazione visiva cristallina... Attorno al quindicesimo secolo apparvero delle decorazioni sugli edifici religiosi islamici appartenenti ad uno stile geometrico-astratto oggi ben conosciuto e chiamato "quasi crystals". Alcuni esempi di quello stile decorativo "quasi.crystals" mostravano sì le dinamiche del movimento dei solidi platonici come movimento del cristallo e all'interno di queste dinamiche geometrico formali cristalline faceva la sua apparizione per la prima volta nella storia dell'umanità un movimento formale del cristallo come dotato di interna " rottura di simmetria ". ***Quindi 500 anni prima del 1980 l'arte visiva islamica aveva trovato delle forme geometriche che mostravano una concezione del cristallo che poteva ripetersi in maniera non periodica, un ripetersi come un divenire formale sempre nuovo e originale perché quella forma cristallina possedeva al suo interno la capacità intrinseca di " rottura di simmetria " .***
Tutta la mia pittura, degli ultimi vent'anni è stata totalmente costruita sui concetti visivo-formali come quelli dei " crystals and quasi.crystals vision", e sui concetti di " trasparenza percettiva e rottura di simmetria ", partendo da studi legati alla filosofia estetica.

MODERN MEANINGS OF GEOMETRY IN THE ISLAMIC ART

Deeply-rooted artist in the painting of the so-called "abstract rationalism" lives and works in Bassano del Grappa, Vicenza Province. He studied in Venice and Padua and then in Europe and the USA. He has obtained important national and international publishings. Many Italian and foreign Universities were interested to his aesthetic experiences, and "visually important discoveries" for the Islamic culture.

They are shown by my painting, some formal convergences between the inheritances of the visual thought of the Islamic culture (crystals and almost - crystals forms) and some formal structures of modern mathematical physicist-geometry about the formal nature of the energy- light.
In this perspective then, my painting would be a visual document extremely significant overlays among the Islamic and European visual culture. I lead for more than thirty years an aesthetic experience (paintings) that interrogates the formal nature of the energy- light starting from the point of view of the acquaintance of the quantum physics on the radiation that we call light. Few years ago I noticed that the "sufi" culture was deeply soaked of extraordinary formal intuitions about the formal nature of light itself. That was exactly what always – aesthetically and artistic - I was looking for. Only that I had always did it - and I had rigorously make that way - starting from what modern science (quantum physics) knew already on the formal nature of the energy- light. But suddenly here it comes to the fore some clear and unthinkable assonances, some amazing convergences, some abysmal visual analogies own with the intuitions of the metaphysics of the Islamic light "sufi": Ghazali firstly. Ghazali conjectures the existence of a last possible and sensitive light like "crystal-vision "before the opening of the only intelligible lights in a way that the man must cover in order to approach himself the divinity. Lights thus, the latter ones, those intelligible, therefore invisible. Afterwards the last vision and image of the sensitive and possible light to the man is a crystalline declination: crystal vision. staying inside the scientific paradigm, the quantum physics for what concern the formal nature of the energy-light was already issued a model "wave-particle- math-model" (which had a definitive scientific approval only in 1961!). That mathematical model - if developed aesthetically and visually - would lead, on logical necessity, to the visible and comprehensible images like declinations of the crystalline lights that were close to the vision of Ghazali Abou Hamid uttered ten centuries before. If, to all of this, we add that these declinations of the crystalline light create the space-time….then it will be comprised well how it can be dumbfound by the intuition of Ghazali on the formal nature of the energy- light like "crystal-vision". Thinking conceptually to light as "divine guidance" (Huda) Ghazali says that the last image of it as a sensitive and visible possibility of the man that is of that image of the crystalline light…here means that, with this image, we are on the last edge of human perception..... and then we discover that, scientifically, the same last edge of the light (as known by the quantum physics) has the same limit-image..... or rather, as crystalline visual declination … then everything becomes enough unexpected.Around the fifteenth century appeared some decorations on the Islamic religious buildings pertaining to a geometric-separate style nowadays very known and called "almost-crystals". What is equally amazing is that some examples of that decorative style "almost-crystals" would show indeed the dynamics of the movement of platonic solids as the movement of the crystal - but inside these crystalline formal geometric dynamics would make its first apparition in the history of humanity a formal movement of crystal equipped like an internal "symmetry breach". ***Then 500 years before 1980 the Islamic visual art had found already geometric forms that showed a conception of crystal that could be repeated in non periodic way, or rather to repeat itself as formal becoming always brand new and original because that crystalline shape had inside the intrinsic ability of "symmetry breach ". These formal geometric dynamics of the crystal endowed of "symmetry breach" were exactly called for this reason "almost crystals"!***
All my paintings, of the last twenty years is completely based on the visual-formal concepts like those of "crystals and almost-crystals vision", and on the concepts of a "perceptive transparency and symmetry breach", starting from the studies related to the aesthetic philosophy.

Beepwoorld.it/members/attiliotaverna
attiliotaverna@libero.it

BIENNALE DI SPOLETO

"ISPIRATA AL DIALOGO" Intervista al maestro Giuliano Ottaviani

di Antonella Ferrari

Il "Dialogo" questa parola magica!! Quando ebbi l'idea di organizzare la Biennale di Spoleto, estesa al territorio, pensai che era una buona occasione di dialogo con le cittadine limitrofe, creando sinergie atte ad attirare turismo culturale e dare una nuova vitalità al territorio, arricchendolo di presenze culturali internazionali utili a scopo didattico e crescita culturale del territorio stimolando interscambi con città di altri Paesi del mondo attraverso i loro artisti. Si accorcerebbero così quelle distanze, altrimenti insuperabili per le piccole realtà urbane con scarse risorse destinate alla promozione culturale, dando forza a quelle iniziative affidate a volenterosi promotori locali che non riescono ad uscire dal territorio. "Dialogo" nasce tra un uomo ed una donna e si sviluppa nella famiglia, si estende a piccole e poi a grandi comunità, e tra i vari Paesi nel mondo generando pace. Quale miglior mezzo se non l'arte, linguaggio che nasce dall'amore e la creatività espressa attraverso mestieri antichi e moderni che hanno contribuito alla sopravvivenza dell'anima e del corpo, dal forte valore iniziatico e praticato con valori universali al di sopra delle parti, che nasce dal profondo del cuore; dalle emozioni stimolate dal territorio di appartenenza e filtrate da quel setaccio introspettivo, materializzando dei punti di vista in gesti personalizzati, inseriti nella contestualità poeticamente interpretata, restituendo le emozioni sotto forma di immagini con impasti cromatici atti a stimolare vibrazioni universali accrescendo quella capacità comunicativa innata nell'essere umano. Da questi principi è nata la "Biennale" estesa ai Comuni del territorio (Cascia, Norcia, Monteleone, Assisi, Massa Martana, Cerreto di Spoleto, Greccio, Cittaducale).Da Settembre si sposterà in Albania e sarà organizzata insieme al Governo Albanese a Durazzo. All'inaugurazione avvenuta il 4 Maggio presso la sede di Eclettica erano presenti Il Sindaco della Città di Durazzo, Dako Vangjush, Il Primo Ministro Albanese, Edi Rama, Il Console onorario del Costa Rica, Luca Faccin, L'Ambasciatore dell' Iraq, L'Ambasciatore in Svizzera del Kyrgyzstan, Gulnara Iskakova, Presenti più di 150 artisti di varie nazionalità (Albania, Argentina, Brasile, Colombia, Croazia, Francia, Italia, Olanda, Norvegia, Romania, Russia) e gli studenti delle Accademie delle Belle Arti. La biennale delle arti figurative è strutturata nelle categorie di Arte figurativa, Arte sperimentale, Arte digitale, Fotografia, Istallazioni monumentali, Poesia

"Dialogue" what a magic word! It seemed to me that widening the borders of Spoleto Biennale would offer a good opportunity to improve cooperation with neighboring towns. Such cooperation would boost cultural tourism and give the region a new light, attracting a variety of worldwide guests that would play a didactic role and promote cultural growth. All this, along with eventual exchanges of foreign artists, will reduce those distances that are hard to overcome with the limited budget destined for local cultural events and will strengthen internationally oriented initiatives. "Dialogue" begins between a man and a woman and develops within the family; it spreads from small to larger communities and between different countries, generating peace as a result. Art is the best way to promote "dialogue". Art language stems from the love and creativity expressed by crafts that have aided our survival. It is mysterious and universal. It conveys meaning from the depths of our consciousness, allowing us to make our emotions known through actual creations.
These ideas has given rise to the "Biennale", which has spread to other municipalities (Cascia, Norcia, Monteleone, Assisi, Massa Martana, Cerreto di Spoleto, Greccio, Cittaducale), and that from September will move to Durrës, Albania, and managed by the Albanian government. The inaugural ceremony on May 4th at Eclettica headquarters was attended by Durrës Mayor, Dako Vangjush, the Albanian Premier, Edi Rama, the Costa Rica Honorary Consul, Luca Faccin, the Iraqi Ambassador and the Swiss Ambassador in Kyrgyzstan, Gulnara Iskakova.More than150 artists from several countries (Albania, Argentina, Brazil, Colombia, Croatia, France, Italy, Netherlands, Norway, Romania, Russia) and students from the Academies of Fine Arts also participated in the event. The biennale of figurative arts includes several categories: Figurative art, Experimental Art, Digital Art, Installation Art, Photography, and Poetry.

Giuliano Ottaviani è nato a Foligno (Perugia). Già in giovane età si notava la sua predisposizione per le arti applicate con prorompente creatività ed un notevole virtuosismo tecnico; ha frequentato la Scuola D'Arte a Perugia e, sotto l'occhio critico del M° Domenico Purificato, ha conseguìto il diploma all'Accademia di Belle Arti di Brera a Milano. Ha esordito a soli 17 anni con una prima personale a Milano, ha continuato dividendosi tra l'Italia e la Svizzera. Molte sono le soddisfazioni che hanno segnato il cammino di Giuliano Ottaviani, un percorso ricco di successi: a Parigi, dopo essere stato insignito della Medaglia d'Oro dell'Accademia Arti, Scienze e Lettere, 1° premio, unico italiano, lo vede artefice di più affreschi in un noto locale alla moda; Nel 1988 la città di Nantes richiede la sua presenza in occasione del bicentenario della Rivoluzione Francese e viene allestita una grande mostra a ricordo di tale avvenimento e le opere del 'Masaniello di Amalfi' vengono esposte in tale occasione come testimonianza della rivolta napoletana. La sua arte lo porta a diventare così cittadino europeo esponendo in Germania a Colonia, Norimberga ed altre città tedesche; annualmente si sono avvicendate 6-8 mostre personali. L'operato del Maestro Ottaviani non si limita solamente alla pittura ed alla scultura, ma si estende alla gioielleria al design di arredamenti interni, all'arredo urbano con la realizzazione di sculture monumentali dai 2 ai 6 metri d'altezza le quali, esternamente di pregiata fattura artisticam e internamente di grande utilizzo sociale.. In Francia, l'artista espone vari momenti in più città. a Charlieu il M° Ottaviani realizza, nel museo civico, un murales di mt. 10 x 20 e tiene un corso estivo di scultura invitato dall'università europera. Anche la Costa Azzurra si avvale del suo operato: Cannes, Antibes, Valauris, Biot, Le Luc, Sain Janet, Cap d'Ail e la prestigiosa galleria di Nizza 'Quadrige' espone in permanenza le sue opere. L'Europa è ora diventata un campo limitato per le prospettive del M° Ottaviani e la sua attività approda in America. Lo invita ufficialmente la New York University e lo ospita con una grande mostra personale. Seguono Los Angeles, Laguna Beach e molte altre ancora. Il più grande e prestigioso centro nucleare del mondo, il Fermilab di Chicago lo invita ad eseguire in pubblico una grandiosa telo di 2 mt. x 20 in una performance dal titolo 'Simbiosi in Concerto', una sua nuova idea: abbinarela musica alla pittura. Per il suo valido contributo nel campo artistico nel 1991 il Presidente della Repubblica Francesco Cossiga lo insigne dell'Onoreficenza al merito di Cavaliere della Repubblica Italiana. Il suo vasto operato sconfina anche nella numismatica e nella filatelia: esegue su commissione medaglie per Banche e Istituti Religiosi, e per il Centenario della nascita del Poeta Eugenio Montale realizza l'annullo postale per il Poligrafico dello Stato Italiano. Dal 1997 il M° Ottaviani dedica il proprio tempo e la sua notevole creatività al campo sociale: in Brasile, a S. Paolo, gli viene offerta l'occasione di insegnare la scultura ai ragazzi di strada, detti pichadores, Il recupero di questi ragazzi ha fatto si che le varie amministrazioni comunali hanno voluto valorizzare l'operato di Ottaviani offrendo l'opportunità di fondare la I° Accademia Ottaviani in Brasile. La stessa operazione sarà seguita nel prossimo futuro in altre città del Brasile. Il 1998 ha segnato una svolta molto importante per l'attività di Giuliano Ottaviani vincitore di un concorso internazionale per scultori, ha avuto l'occasione di creare una scultura marmorea di mt. 5 di altezza in Cina, e precisamente a Changchun, l'onore è quello di essere il I° italiano ad avere una scultura esposta in permanenza in una piazza cinese. Poi espone nel World Art Museum China Millennium Monument in occasione dell'anno dell'Italia in Cina 2006 dove rimarranno in permanenza 13 grandi opere monumentali nella collezione del Museo. Il tour cinese continua a Shangai dove la città acquisisce numerose opere per la collezione pubblica. Dopo Shangai si sposta di nuovo in Brasile per la mostra del Museo della città di Salvador.

BIENNALE OF SPOLETO

Giuliano Ottaviani was born in Foligno (Perugia). Since he was a young student, his talent for the applied arts was clear. He attended Art School in Perugia and managed to graduate from The Academy of Fine Arts in Brera (Milan) under the rigorous guidance of Domenico Purificato. When he was only seventeen years old, Ottaviani organized his first personal in Milan and from then he has worked both in Italy and Switzerland. Success has always been part

of Giuliano Ottaviani's life. After being awarded the gold medal at the Academy of Sciences, Arts & Letter in Paris, he painted the frescoes in a famous and trendy Parisian club. In 1988, Ottaviani is invited to take part in an exhibition for the 200th anniversary of the French Revolution in Nantes. The exhibition was an opportunity to display his works on "Masaniello di Amalfi" as prove of the Neapolitan revolt. Ottaviani organizes between six and eight exhibitions in a year. Displaying his art in different European countries gives the artist a sense of belonging to the entire continent, rather than being just an Italian artist. Other than in painting and sculpting, Ottaviani also works in the fields of jewelry and interior design. Sculptures from two to six meters high, aesthetic and functional at the same time, represent his greatest contribution to the urban design. France is another country where the artist has exhibited his work. In Charlieu, apart from working on an enormous mural painting at the Civic Museum, he runs a sculpture course in a local university. Ottaviani is well- known too all along the French Riviera. The prestigious Quadrige Gallery, in particular, permanently displays his masterpieces. From the old continent, the Maestro decides to expand his field of action to America. After being invited by New York University to show his production, he visits Los Angeles, Laguna Beach and other cities. In Chicago, Ottaviani realized his idea of "matching painting with music" when is invited by Fermilab, the most famous nuclear facility in the world, to paint before an audience during a "Symbiotic Concert". In 1991, President Francesco Cossiga awards Giuliano Ottaviani the Order of Merit of the Italian Republic for his contribution to the art field. The artist's expertise covers the fields of numismatics and philately as well. Besides ordinary assignments, Ottaviani designed the postmark stamp for the 100th anniversary of Eugenio Montale's birth. From 1997, Ottaviani devotes part of his time to social deeds. In São Paulo, he taught sculpture to homeless youngsters, known as "pichadores". As the boys were showing evident signs of improvement, Ottaviani was encouraged to establish his first own Academy and to spread his program eventually to other Brazilian cities. 1998 was a turning point in the artist's professional life. After winning an international sculpture contest, he goes on to create a marble sculpture 5 meters high in China, being the first Italian artist to exhibit his work in a Chinese square permanently. Then, on the occasion of "Italy in China 2006", Ottaviani displayed his work at the World Art Museum China Millennium Monument, where 13 of his masterpieces become part of the Museum permanent collection. In Shanghai, he also met success, as the city purchased many of his works for the public collection. After Shanghai, Ottaviani went back to Brazil for an exhibition in El Salvador City Museum.

Antonella Scaglione
Einstein

www.antonellascaglione.it

Flora Torrisi
Via di fuga

www.flora-torrisi.it

Maria Cesaria Serra
Visioni infinite

Carlo Vescia
La mia casa

FEDERICA ZUCCHERI

La bellezza della Sfinge

di Giancarlo Alù

Federica Zuccheri è una giovane donna con una profonda spiritualità artistica, particolarmente dotata nel campo della scultura, con un talento capace di creare oggetti di forte intensità espressiva. Utilizzando per la loro realizzazione materiali nobili come l'oro e l'argento, il bronzo e pietre naturali semipreziose, aggiunge al lavoro valore e bellezza. Un'artista completa che arricchisce e armonizza ogni opera con un commento poetico. Le sue creazioni (per la maggior parte sontuosi centro tavola, pendole e coppe o grandi teiere, saliere, tutti oggetti che hanno un' utilizzo in occasioni straordinarie) sono ricche di metafore, di concettualità filosofiche elevate e complesse, destinate a menti superiori con capacità di superare le barriere estetiche apparenti. Tanto da far sentire al lettore, nel profondo dell'anima, una commozione, un'osmosi con la metafisica dell'oggetto. Attorno, sopra, sotto di esse c'è un brulicare di esseri ripresi dalla mitologia classica e nordica europea, di silfidi e satiri, veneri e fauni, draghi e giovani nudità femminili. L'oggetto, così, da semplice funzione pratica, assume una dimensione esoterica e misterica in cui i dettagli che lo arricchiscono sono tocchi di magia.

Opera: L'isola proibita

Come definisci la tua arte?
Sono una "disegnatrice autodidatta" , interpreto le problematiche dei nostri tempi. In tutte le opere amalgamo elementi di altissima spontaneità spirituale di metafisica. Sono affezionata dello stile barocco, ma sono anche attratta dal disegno di Boris Vallejo, grande artista cileno, che sa fondere il sogno con la realtà, l'inconscio spirituale con la sensualità, la corposità umana. La mia proposta artistica esula dai toni iconici della classicità greco-romana, ma copre un grande arco temporale che va dal gotico a Jeronimus Bosch, dal barocco al romanticismo.

"Ognuno di noi ha e vive la sua "isola proibita".
Ora, la conoscenza intima di questo luogo , bagnato dalle acque ma connaturato nel materiale roccioso crea conflitto su scala sociale: l'ascesa prevede la caduta, e i suoi gradini, è risaputo, ma anche (e per questo) osteggiato come retorico,restano incagliati nell'animo e nel corpo, non appena la materia organica coglie, per così dire,l' "attimo genetico" e muta in quella inorganica e innaturale della "fabbrica umana", facendo un appello alla società odierna. Ecco che l'isola diviene una tappa importante nella formazione individuale, e al contempo, luogo in cui l'uomo perde se stesso… Dove i mostri son fatti di carne, ma dove io stessa li ho mutati in metallo….il "meccanismo" avanza in quella materia rossa e pulsante… taglia e ferisce. Il cuore batte forte nelle anime più sensibili: ora l'uomo è nudo, il suo apogeo è fittizio. I mostri metallici avanzano e fanno carneficina: la vergine è pronta per l'immolazione. Nessuno potrà salvarla perché tutti sano che quella è la sua "isola proibita": luogo in cui lei stessa è rinchiusa e dove vive come in una scatola che ha perso la chiave, protetta dai suoi stessi mostri dal cuore di metallo." La zuppiera che ha per titolo Sinfonia di Mare, morfologicamente è un sogno, anch'essa sembra fusa con le nuvole, con il fumo che assume la sagoma dell'oggetto per poi immediatamente svanire…proprio come fanno i sogni. "Sinfonia di mare", essa tiene nella sua rete, in altre parole "prigionieri consenzienti" di una logica basata sul legame morfologico, attitudinale e funzionale, le piccole creature marine che la animano festosamente, definendone e caratterizzandone l'insieme, e senza dimenticare di mantenerne un'onestà funzionale. Tutto ciò è armonia, quindi una sinfonia… "Sinfonia di Mare". Per informazione: giancarloalu@libero.it

Opera: L'eterna lotta tra il bene e il male - Il sale della vita

Opera: Le anime dannate

Opera: Il Baccanale

Opera: Il Richiamo del Satiro

Opera: Il trono dell'Eumenide

Opera: Inferno

Opera: L'ignara Sapiretta

Opera: Sinfonia di Mare

Opera: gerarchie cosmogoniche

S.E.L'Ambasciatore italiano
nel Principato di Monaco
Antonio Morabito

MONTECARLO BEACH

La *Festa della Repubblica* a Monaco guardando a Expo Milano 2015

Anche quest'anno l'Ambasciata Italiana a Montecarlo ha riunito i nostri connazionali per la commemorazione della Festa della Repubblica. In questa occasione si è voluto dare risalto a tutta la filiera del Made in Italy sposando il tema della prossima Expo Milano 2015: Nutrire il Pianeta, Energia per la Vita.
Ecco quindi le terrazze e i giardini dell'Hotel Monte-Carlo Beach trasformarsi in una vera e propria esposizione dell'ingegno del Bel Paese ospitando l'arte italiana in tutte le sue forme: pittoriche, scultoree, luminose, musicali e soprattutto culinarie.
Protagonista dell'evento è stata l'Eco-sostenibilità: attraverso un percorso obbligatorio creato da luci e piante, gli invitati erano portati ad esplorare e scoprire le varie opere d'arte provenienti da tutta Italia per poi arrivare ad ammirare i colori della "natura da degustare" sapientemente esposti dallo Chef Paolo Sari.
Sulle note degli inni nazionali cantati dal soprano Angelica Cirillo, la serata si è aperta con l'intervento ufficiale di S.E. l'Ambasciatore Antonio Morabito, ottimo ospite, seguito da Niccolò Chiusano, Presidente del Comites, e dal Segretario di Stato Jacques Boisson, che ha enfatizzato gli eccellenti rapporti bilaterali corroborati, in questi recenti anni, da una maggiore conoscenza dell'Italia dovuta ad eventi e manifestazioni di altissimo livello.
Da segnalare anche la partecipazione di Claudio Ranieri, allenatore uscente AS Monaco, di Francesco Grosoli, Presidente dell'Associazione "Forum internazionale per il Made in Italy", di Julien Cellario, Monaco Inter Expo – Pavillon Monaco ed infine dello Chef Paolo Sari, che ha presentato il suo percorso simbolico verso Expo Milano 2015 interamente preparato con aziende italiane leader del settore "bio" e sponsor della serata.
La regia dell'evento è stata seguita da Antonella Cotta Ramusino con le decorazioni di Giovanna Locatelli e Caterina Reviglio Sonnino.
Ha allietato la serata la corale "Blue Gospel Singers Choir" offerta da Anna Maria Benedetti che ha dato un tocco culturale e musicale.
L'intera preparazione è stata resa possibile, come nelle precedenti edizioni, grazie a volontari e sponsor quali FinWORLD, Gruppo BARO' COSMETICS di Alberto Toppino, Anna RITA SETTI, S.I.B. Società Italiana Beneficienza di Anna Maria Benedetti , SCATURCHIO, BEAUTICK Milano, MARCO POLO, GISMONDI JEWELLERY, MANZONI DESIGN; e a sponsor tecnici che hanno fornito prodotti quali ABBAZIA DI SAN GAUDENZIO, TENUTA CARRETTA, LB MANAGEMENT, GELATI PEPINO.

Antonella Cotta Ramusino, ha curato la regia dell'evento

L'artista Giovanna Locatelli che ha curato le decorazioni con Caterina Reviglio Sonnino

La soprano Angelica Cirillo

Il numero speciale del magazine Freetime dedicato al Principato di Monaco realizzato in collaborazione con l'Ambasciata Italiana nel Principato di Monaco

LB Management è un brand con un'esperienza decennale nel settore yachting, da sempre sinonimo di eccellenza. Esperta nel brokerage e management di yacht di prestigio, l'azienda si rivolge a una clientela di nicchia, offrendo inoltre un servizio conciergerie operativo 24 ore su 24. L B opera altresì nel settore immobiliare, creando "Les Maisons", un "menù" di proprietà di charme nel territorio nazionale e internazionale. La filosofia aziendale si fonda non solo sulla cura attenta e scrupolosa della clientela,bensì sulla gestione del cliente in toto, considerato come l'essenza e lo stimolo di ogni attività del brand.

The *Republic Day* in Monaco

looking forward for Expo Milano 2015

This year as well, the Italian Embassy in Monte Carlo has gathered our countrymen for the commemoration of Republic Day. On this occasion, we wanted to emphasize the whole Made-in-Italy chain, merging to the theme of the next Expo 2015: Feeding the Planet, Energy for Life. Hence the terraces and the gardens of the Monte-Carlo Beach Hotel were being transformed into a veritable intellectual exposition of the Bel-Paese (Beautiful Country as stated by Dante), hosting the Italian art in all its forms: paintings, sculptures, lights, music and, most of all, culinary delights.

Protagonist of the event was the Eco-sustainability. Through a mandatory path made of lights and plants, the guests were taken to explore and discover the various works of art, from all over Italy, and then to come to admire the colors of the "nature to taste", expertly exposed by Chef Paul Sari.

On the tunes of the national anthems, sung by the soprano Angelica Cirillo, the evening started with the official intervention of HE Ambassador Antonio Morabito, great host, followed by Nicholas Chiusano, President of Comites, and Jacques Boisson, Secretary of State, who has emphasized the excellent bilateral relations strengthened in the latest years, starting from a greater knowledge of Italy thanks to prestigious events and exhibitions.

Remarkable is also the participation of Claudio Ranieri, outgoing coach of AS Monaco; Francesco Grosoli President of the "International Forum for the Made-in-Italy"; Julien Cellario, Monaco Inter Expo - Pavillon Monaco and last but not least Chef Paul Sari, who presented his symbolic journey towards the Milan Expo 2015, fully prepared with Italian leaders of the "bio" industry and also sponsors of the evening.

The direction of the event was ensured by Antonella Cotta Ramusino along with the decorations of Joan Locatelli and Catherine Reviglio Sonnino. It has enlivened the evening the choir "Blue Gospel Singers Choir" offered by Anna Maria Benedetti, who gave a touch of culture and music. The entire preparation was made possible, as it was in the previous editions, thanks to the volunteers and the sponsors such as: FinWORLD, BARÒ COSMETICS Group by Alberto Toppino, Anna RITA SETTI, SIB Italian Charities Society by Anna Maria Benedetti, SCATURCHIO, BEAUTICK Milan, MARCO POLO, GISMONDI JEWELLERY, MANZONI DESIGN; and thanks also to other technical sponsors who have provided us products such as ABBAZIA DI SAN GAUDENZIO, TENUTA CARRETTA, LB MANAGEMENT, GELATI PEPINO.

Lo Chef Paolo Sari del Montecarlo Beach

L'Ambasciatore Antonio Morabito insieme a Michele Paladino

Lea Pericoli

L'ambasciatore Antonio Morabito con tutti gli artisti che hanno partecipato all'installazione al Montecarlo Beach

Jacques Boisson Segretario di Stato

Claudio Ranieri allenatore uscente AS Monaco

Francesco Grosoli Presidente dell'Associazione "Forum internazionale per il Made in Italy"

Julien Cellario Monaco Inter Expo - Pavillon Monaco

Niccolò Chiusano Presidente del Comites

I Protagonisti

Melampo Bellezze della terra ricche di odori e sapori coltivate con metodi sostenibili.

I Bio Attitude é un'entità completamente dedita alla ricerca delle migliori materie prime provenienti dall'agricoltura Biologica.

Agri.Bio.Italia Associazione O.N.L.U.S. produttori biologici e biodinamici che operano nel settore dell'agricoltura biologica e biodinamica dal maggio 1991.

F.lli Beccaria presente sul mercato dal 1970, specializzati in formaggi italiani DOP e IGP; prodotti freschi per professionisti; salumeria tipica italiana; prodotti biologici.

Azienda vinicola Clerico Francesco azienda della proprietà della famiglia Clerico da oltre 100 anni, i terreni vengono lavorati con metodo di agricoltura biologica da oltre 15 anni. Vini prodotti, le eccellenze delle Langhe: Barolo, Barbera, Dolcetto, Langhe Nebbiolo.

L'Orto del Pian Bosco di Fossano (CN) azienda agricola che produce una gran varietà di ortofrutta fresca, oltre alle pregiate nocciole del Piemonte e alle squisite conserve di frutta e verdura.Tutta la produzione è certificata da Agricoltura Biologica da I.C.E.A. dal 1997.

Bioalleva dal 1998, si dedica alla produzione di Carni e Salumi provenienti da allevamenti biologici per garantire ogni giorno gusto, qualità e benessere ai propri consumatori.

Olivero Claudio azienda agricola biologica allevamento biologico delle galline ovaiole.

Azienda Agricola Biologica RaveraBio produzione esclusiva di piante aromatiche, impiegando metodi di coltivazione biologica ed ecosostenibile, ottenendo le più prestigiose certificazioni internazionali.

Zuarina Il prosciutto Zuarina viene prodotto, ancora oggi, secondo regole antiche: selezionando la materia prima, curando la salatura ed eseguendo una perfetta stagionatura.

Grandafrutta 04 S.S. azienda che nasce nel 1987 come semplice azienda agricola, dedita da generazioni alla coltivazione di frutta, e dal 2004 realizza anche la conservazione e confezionamento diretto dei prodotti coltivati.

Azienda Agricola Mario Buccella di Ortovero (Savona) produzioni biologiche di ortofrutta ligure dalla fine degli anni 80.

BioVio produzione di grandi uve da sempre.

Oso La storia di OSO e soprattutto del suo ideatore e cuore dinamico, Mathias Ismail, ha fatto innamorare Paolo Sari attento come Mathias alla sostenibilità ambientale, all'integrazione sociale ed alla gastronomia nutraceutica. L'allevamento biologico di gamberi OSO si trova all'interno di una natura incontaminata nel nord-ovest del Madagascar, ai margini del Parco Nazionale Tsingy di Ankarana. OSO promuove un impatto positivo sull'ambiente e sulla gestione sostenibile delle risorse naturali; attua una strategia di integrazione sociale e culturale; sviluppa le infrastrutture e servizi sociali per migliorare le condizioni di vita della popolazione vicina. In meno di 5 anni dalla sua creazione, tutto cio' ha consentito a OSO di diventare nel 2006 il primo produttore di gamberi al mondo a ottenere la certificazione "bio" ai sensi del regolamento biologico UE.

L'Ape Car Una «vettura» storica della tradizione agricola e operaia degli anni 50, una vettura che rinasce con tanti amici che verranno a Monaco per l'occasione della Festa della Repubblica Italiana, invitati da APE*BIO.

La Virginio Ferrari Racing è nata nel 1994 nel Principato di Monaco, con lo scopo di gestire l'attività di Virginio Ferrari nel settore delle competizioni. Nel 1994 Virginio come team manager del Team Ufficiale Ducati nel Campionato Mondiale Superbike, porta il Team Ducati ad un duplice successo come campione del mondo nel 1994 e 1995 ed un palmares di 44 vittorie dal 1994 al 1998.

GALÀ DE L'ART 2014

Grande successo per la cultura Italiana nel Principato di Monaco

di Stella Bernini

“Sono molto orgoglioso che sia stata una manifestazione culturale come il Galà de l'Art ad aprire le celebrazioni per la festa della Repubblica Italiana a Montecarlo. Un'occasione importante per mostrare al pubblico internazionale del Principato non solo i fermenti che animano la scena artistica contemporanea del Bel Paese ma anche la grande professionalità e competenza dell'imprenditoria culturale italiana.” Queste le parole entusiaste con cui l'Ambasciatore Italiano nel Principato di Monaco S.E. Antonio Morabito ha salutato l'inizio dell'edizione 2014 del Gala de l'Art che si è svolto dal 30 maggio al 1 giugno. Un'edizione da record con 200 persone presenti alla serata di gala egregiamente guidata dalla verve del conduttore Daniele Losi e oltre 1000 visitatori che nei 3 giorni hanno potuto ammirare la mostra allestita all'interno della prestigiosa cornice dell'Hotel de Paris. Grande soddisfazione per il patron dell'evento Stefano Iori che, grazie ad anni di esperienza all'interno della Casa d'Aste che porta il suo nome, è riuscito a creare un evento di rilevanza internazionale attraverso cui promuovere l'arte contemporanea italiana. Insieme alla Iori Casa d'Aste anche la GlobArt di Andrea Bellusci e Artepremium di Carlo Misuraca, due realtà legate al mondo dell'arte che nei mesi scorsi sono state parte attiva nella grande macchina organizzativa che ha portato i 35 artisti, tutti premiati, ad esporre le loro opere di fronte ad un parterre di estimatori d'elite e una giuria che ha decretato gli artisti più rappresentativi e significativi della mostra. Il primo posto è andato ad Nacci Antonio, merito delle sue metafisiche tele figurative, al secondo posto Zanchi Andrea, rappresentante di un spirito creativo delicatamente astratto e materico e al terzo posto Boldrini Giovanni autore di tele composte da più materiali che raccontano con ironia il mondo dei sentimenti. Le opere dei tre vincitori hanno avuto poi l'onore di rappresentare ufficialmente l'arte italiana all'interno del Montecarlo Beach, dove l'Ambasciatore ha organizzato le celebrazioni ufficiali per la Festa della Repubblica Italiana. L'evento è stato l'occasione per promuovere l'immagine dell'Italia, enfatizzando il ruolo cruciale che può svolgere Monaco nella promozione internazionale del Made in Italy. Un obiettivo perseguito anche dall' A.I.I.M. Ass.ne Imprenditori Italiani del Principato di Monaco, guidata da Giuseppe Sergio Carlo Ambrosio, presente al Galà de l'Art come membro

della giuria e come attento ed esperto estimatore dell'arte italiana. Tra le Autorità monegasche presenti alle celebrazioni per la Festa della Repubblica: il Ministro di Stato Michel Roger, l'Arcivescovo di Monaco, il Presidente del Consiglio di Stato, il Segretario di Stato in rappresentanza del Principe Alberto II, gli Ambasciatori di Francia e membri del Corpo Diplomatico e Consolare, i rappresentanti del Governo, del Consiglio Nazionale e delle istituzioni pubbliche. Tra le personalità italiane presenti il Sottosegretario della Regione Lombardia per l'Expo 2015, Fabrizio Sala, le Autorità militari e civili del Principato, personalità delle associazioni italiane e una larga partecipazione di imprenditori e cittadini residenti a Monaco.

GALÀ DE L'ART 2014

“I am very proud that the Galà de l'Art opens the celebrations for the Feast of the Italian Republic in Monte Carlo. Such an important event is an opportunity to show the international audience of the Principality not only the enzymes at play in the Italian contemporary art scene, but also the professionalism and competence of the Italian cultural entrepreneurship.” Those were the enthusiastic words with which His Excellency Mr. Antonio Morabito, the Italian Ambassador to the Principality of Monaco, has hailed the opening of the 2014 edition Galà de l'Art, which took place from May the 30th to June the 1st 2014. The Gala was attended by over 200 guests greeted by an enthusiastic host, Mr. Daniele Losi. For three days more than 1,000 visitors visited the exhibition housed in the prestigious premises of the Hotel de Paris. Mr.Stefano Iori , owner of the Auction House that bears his name, was the main sponsor of this international event to promote the Italian contemporary art. Mr. Iori worked in partnership with Bellusci's GlobArt and Carlo Misuraca's Artepremium, and all together they succeeded in collecting the works by 35 celebrated Italian artists. Their works were admired by an elite audience and judged by an international panel. Anthony Naccarato and his metaphysical figu-

rative paintings won the first medal; Andrea Zanchi, with his material and gently abstract creative spirit, was the second-best; while Giovanni Boldrini, author of canvases in multiple materials that ironically depict the world of feelings, came third.

The works of the three winners were displayed in the premises of the Monte Carlo Beach, where His Excellency the Ambassador, Mr. Antonio Morabito, has hosted the official Gala for the Feast of the Italian Republic in order to promote the image of Italy, with an emphasis on the crucial role Monaco can play in fostering of the "Made in Italy" throughout the world. The same aim pursued by A.I.I.M. (Association of Italian Entrepreneurs in the Principality of Monaco), chaired by Giuseppe Sergio Carlo Ambrosio, a fine connoisseur of Italian art as well, who took part in the Gala as a member of the jury. A number of Monegasque authorities attended the Gala, among them: the State Minister Michel Roger, the Archbishop of Monaco, the President of the State Council, the Secretary of State on behalf of Prince Albert II, the French Ambassador and members of diplomatic and consular corps, as well as representatives of the government, National Council and public institutions. The list of Italian personalities included: Mr. Fabrizio Sala, Milan Expo 2015 General Manager, representatives of Italian Associations and a number of Italian entrepreneurs and citizens resident in Monaco.

GLI ARTISTI DEL GALÀ DE L'ART

Nesi Stefania, Tigelli Roberto, Petrucino Salvatore, Tagani Angela, Bianchi Marco, Catino Tina, Ponti Salvatore, Cappiello Vito, Ceccanti Riccardo, Bogdan Solomenco, Martins Monica, Casetta Alessandra, Quarto Teodoro, Orteveri Nicola, Zanchi Andrea, Della Bella Simona, Di Cave Massimo, Carletti Maria, Levaggi Sandra, Nasone Angela, Velluti Maurizio, Mancini Patrizio, Walter Monika, Faido, Riccardo Salvatore, Ciardullo Antonio, Castaldo Carla, Boldrini Giovanni, Giovanardi Isabella, Monico Francesca, Possanza Fabio, Aimee, Nacci Antonio, Schepis Stefano, Pugliese Pascal

Alitalia ed Etihad

Celebrate le pre-nozze a Roma Villa Miani

Celebrates pre-wedding in Rome, Villa Miani

Thank you for joining us". James Hogan, amministratore delegato di Etihad e protagonista della trattativa che dovrebbe portare il vettore emiratino a rilevare il 49% di Alitalia, accoglie tutti gli ospiti di persona, al ricevimento organizzato dalla compagnia nella suggestiva cornice di Villa Miani a Roma. Si celebra il via al volo giornaliero Roma-Abu Dhabi che Etihad ha presentato in mattinata ai giornalisti. Ad applaudire, ci sono il presidente uscente Roberto Colaninno e l'amministratore delegato Gabriele Del Torchio, vero e proprio ambasciatore di Etihad del negoziato con banche e parti sociali, l' ambasciatore italiano negli Emirati Arabi Uniti Giorgio Starace. Una serata splendida presentata dalla bravissima Roberta Capua.

James Hogan insieme a Giorgio Starace, Ambasciatore italiano negli UAE

James Hogan, amministratore delegato di Etihad

"Thank you for joining us." James Hogan, CEO of Etihad and the protagonist of the negotiations that should lead the UAE carrier detect 49% of Alitalia, welcomes all guests in person at the reception organized by the company in the picturesque setting of Villa Miani in Rome. It is celebrated the start off of the daily flights Rome-Abu Dhabi which Etihad presented to the reporters this morning. To applaud, there were: the outgoing president Roberto Colaninno, Gabriele Del Torchio CEO, the true-blue ambassador of Etihad negotiations with banks and social partners, and last but not least the Italian Ambassador to the UAE Giorgio Starace. A beautiful evening hosted by a very talented Roberta Capua.

DONNE & DIPLOMATICHE
PERCORSI PROFESSIONALI E DI VITA

PERCORSI PROFESSIONALI E DI VITA

di Antonella Ferrari

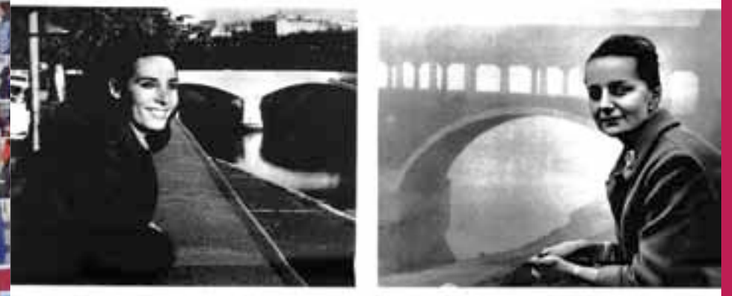
Con la partecipazione del Segretario Generale Amb. Michele Valensise e del Presidente della SIOI Franco Frattini, già Ministro degli Affari Esteri. è stata inaugurata la mostra "DONNE&DIPLOMATICHE" - PERCORSI PROFESSIONALI E DI VITA presso la sede di SIOI (SOCIETÀ ITALIANA PER L'ORGANIZZAZIONE INTERNAZIONALE), – Palazzetto Venezia a Roma. La mostra è stata voluta e finanziata dalla DID, ASSOCIAZIONE DONNE ITALIANE DIPLOMATICHE nell'intento di rappresentare per la prima volta in Italia una immagine collettiva della diplomazia al femminile. La mostra, attraverso 200 fotografie e numerosi articoli di stampa e documenti, racconta storie di donne orgogliose di rappresentare il proprio paese nel mondo e impegnate nella promozione degli interessi nazionali, politici, economici, culturali e di sicurezza. Una vita spesa tra genti e culture diverse e in continuo movimento e una vita personale e familiare. Oggi le diplomatiche italiane sono in totale 185, pari a circa il 20% del corpo diplomatico italiano: 12 sono Capi Missione all'estero, 2 Direttori Generale e 2 Ambasciatori di Grado. La mostra si svolge sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica ed ha il Patrocinio della Presidenza del Consiglio-Dipartimento per le Pari Opportunità e del Ministero degli Affari Esteri, del Ministero della Istruzione, Università e Ricerca del Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo. www.donnediplomatiche.net

حفل سفارة الجمهورية الإيطالية بمناسبة العيد الوطني لبلادها 2013-6-2 تصوير الصائغ

WOMEN & DIPLOMATS PROFESSIONAL AND PERSONAL ROUTES

In the presence of the Secretary General Ambassador Michele Valensise and the President of SIOI, Attorney Franco Frattini, former Minister of Foreign Affairs. was inaugurated the exhibition "WOMEN & DIPLOMATS" - PROFESSIONAL AND PRIVATE ROUTES at the headquarters of SIOI (ITALIAN SOCIETY FOR INTERNATIONAL ORGANIZATION) – Palazzo Venezia in Rome.

The exhibition was commissioned and funded by the DID, ITALIAN DIPLOMATIC WOMEN ASSOCIATION in order to represent for the first time in Italy a collective image of the feminine diplomacy. The exhibition, through 200 photographs and numerous press articles and documents, tells the stories of women proud to represent their country in the world and engaged in the promotion of national interests, political, economic, cultural and security. A life between different peoples and cultures, in continuous movement, and a personal and family life. Today the Italian diplomat women are in total 185, representing approximately 20% of the Italian diplomatic corps are: 12 Heads of Missions abroad, 2 General Managers and 2 Ambassadors at large. The exhibition is held under the patronage of the President of the Republic and has the support of the Presidency of the Council-Department for Equal Opportunities and the Ministry of Foreign Affairs, the Ministry of Education, Universities and Research of the Ministry of Heritage and Cultural Activities and Tourism. www.donnediplomatiche.net



LE PRIME ITALIANE CHE POTRANNO DIVENTARE AMBASCIATRICI

Emma Bonino "La Signora Ministro 2012-2014"

Federica Mogherini l'"Onorevole Ministro 2014"

ABITART VANESSA FOGLIA

...non voglio vestire il corpo della donna ma l'anima della persona....

di Maria Maranzana

"La creazione della collezione Earth è nata dall' idea che i colori più belli sono nella natura e nelle sensazioni che danno. La perfezione dell'orizzonte blu sulla distesa verde della natura, lo stupore di alcuni fiori con dei colori inimmaginabili che affiancati l'un' l'altro sono una perfetta armonia, le sfumature infinite di un tramonto: ripartendo dall'essenza delle cose semplici per ritrovarne la vera vibrazione, Vanessa Foglia ha sviluppato le sei linee seguendo istintivamente le emozioni che la terra ci regala: la Linea vento per regalare allo sguardo la leggerezza, la Linea linfa a rappresentare l'eleganza spontanea che dona la gioia di vivere, la Linea tramonto come orizzonte centrato della vita, la Linea fiore nel la delicatezza del miracolo dell'istante in cui sboccia, la Linea aria fonte del nostro essere, la Linea aurora, il principio di ogni cosa."

https://www.youtube.com/watch?v=BWeDbkVt3Kk
https://www.youtube.com/watch?v=gmdLib9-fMg
www.abitartworld.com

"Earth Collection stemmed from the idea that the most beautiful colors are found in nature and they rouse particular sensations. The horizon blue that perfectly meets the land green, the harmony among flowers of surprisingly different colors, the unlimited shades of a sunset. Vanessa Foglia has drawn her inspiration from our reactions to the simplest things planet Earth has to offer us, and on that basis, has instinctively developed six lines: lightness is the main concept behind Vento Line. Linfa, which seeks to highlight that natural elegance arising from the joy of living, is also one of Foglia's Lines. Tramonto Line portrays the horizon in life. Fiore Line conveys the fragility of a flower blooming. The source of life is at the center of Aria Line, whereas Aurora Line represents the absolute beginning".

...I do not want
to dress a woman's body
but her soul...

NOTTI D'ORIENTE
Eastern Nights

"Notti d'oriente" per il compleanno della psicoterapeuta Irene Bozzi, organizzato nel giardino della sua casa di Roma, addobbato con fori di loto, farfalle e Buddha, tra musiche e danze del ventre. Niente regali, ma beneficenza per l'associazione Diversity fondata dalla figlia Francesca Vecchioni che ha accolto con la padrona di casa, in abito cinese color oro, gli ospiti, tutti rigorosamente a tema, con collane di fiori. Maurizio Micheli, Marina Tagliaferri in kaftano rosa, Giorgia Giacobetti, Alex Partexano e Lino Patruno tra i primi ad arrivare. Mentre su uno schermo è proiettato il film " Le mille e una notte", si notano anche Nadia Bengala, vestita da odalisca, l'attrice Laura Lattuada in abito indiano così come Adriana Russo avvolta in un prezioso sari rosso e Antonella Martini Vitetti in un elegante caftano fucsia accompagnata dal marito conte Ernesto Vitetti. Tra musiche orientali, profumi di incenso e danze del ventre dopo la cena e la torta tutti in pista fino a tardi sulle note del gruppo di Reo Confesso.

"Eastern Nights" created the perfect setting for the celebration of Psychotherapist Irene Bozzi's birthday. Lotus flowers, butterflies and a Buddha statue decorated the garden of Bozzi's house, where the party took place amidst Eastern music, incense and belly dance. Fundraising in favor of Diversity Association, founded by the psychotherapist's daughter, Francesca Vecchioni, was the idea behind the event. Dressed in golden Chinese garments, mother and daughter welcomed the guests, whose flower necklaces matched the Eastern atmosphere perfectly. Maurizio Micheli, Marina Tagliaferri, who wore a pink kaftan, Giorgia Giacobetti, Alex Partexano e Lino Patruno were among the first guests to arrive. As the film One Thousand and One Nights was played on a screen, the odalisque costume of Nadia Bengala caught the attention, as did Laura Lattuada in her Indian outfit and Adriana Russo, dressed in a beautiful red sari. An elegant fuchsia kaftan was the choice of Antonella Martini, who attended the event with her husband, Count Ernesto Vitetti. After dinner and cake in this Eastern atmosphere, the band Reo Confesso entertained the guests until late.

PARTY SHOW

di Maria Maranzana

Miro Iafisco, scrittore romano, documentarista ed esperto subacqueo, ha presentato al Teatro Brancaccino di Roma il suo ultimo libro, "Party Show" in modo originale, portando in scena una rappresentazione dei protagonisti del libro stesso, per vivere in parte le loro emozioni e sensazioni. Musica, moda, poesia intervallate, hanno raccontato la trama del libro che è ambientato a Napoli e la storia ha inizio proprio con un party show molto particolare. La produzione Oro film dopo vari successi, è incappata in un periodo di crisi e il suo presidente decide di produrre un ultimo film per tornare sulla vetta degli incassi. Questa volta sceglie di tornare all'antico, con il consenso dei suoi soci.La sua idea è organizzare un party, in una villa nella splendida cornice dell'isola di Ischia. Una festa all'insegna della libera esibizione, dove ognuno potrà mostrare le proprie capacità artistiche in tempi e modi che ogni partecipante sceglierà a suo piacimento. Il produttore decide di mescolarsi tra gli invitati segretamente, travestito in un anonimo ed inaspettato personaggio. Vivrà all'interno del racconto, svelando la sua vera identità solo negli ultimi tratti della vicenda, che culminerà in un matrimonio che darà soluzione ad ogni relazione nata all'interno del party. L'amore sarà il sole di questo intreccio di storie, situazioni paradossali, portando i personaggi a mettere a nudo le proprie verità che sfoceranno quando ognuno, sceglierà la propria strada nell'espressione più alta del sentimento.

Brancaccino Theater has staged an adaptation of Roman writer Miro Iafisco's latest book Party Show. Iafisco, a documentarian as well, has creatively portrayed the lives of the main characters in his book so that the audience was able to experience their emotions and sensations.
Music, fashion and spaced poetry allowed the author to translate his book into a play.
The story, which takes place in Naples, begins with an original party show.
After several successful adventures, Oro film productions faces a tough crisis. Therefore, its manager decides to produce a last film in order to stay in the business. This time, with his partners' consent, he chooses to return to the past. His idea is to organize a party where everyone will be able to show their own talents. A house in the wonderful Ischia is the setting for the party.
The producer, who secretly mingles with the guests, is always part of the story. He will reveal his true identity only at the end, when a marriage will sort out every relationship formed during the party. Love will be at the center of the plot, leading each character to make their own truths known.

ANTONIO BERTOLOTTO

Tecnologia e Ricerca per il "Ritorno al Futuro"imparando dal Passato, per migliorare il nostro Presente

di Athina Fes

Antonio Bertolotto, imprenditore cuneese antesignano della green economy nazionale, che siamo andati a trovare a Borgo San Dalmazzo presso la sede dell'azienda da lui fondata oltre 30 anni fa e che gestisce insieme alla Sua famiglia.

Signor Bertolotto, quando si parla di lavoro della green economy, di ambiente e di rinnovabile virtuosa, gli esperti fanno il Suo nome. Lei ha un esperienza di 45 anni di lavoro nel settore: come ha iniziato?

" Il passato è fondamentale per operare bene nel presente. Sono un ex allievo Salesiano con la licenza di Scuola Media conseguita a grande fatica, come interno per anni 4 presso l'Istituto Salesiano Valdocco di Torino, con un triennio dedicato alla specialità artistica di fotomeccanica. A 15 anni ho iniziato l'attività nell'azienda di famiglia che da tre generazioni praticava il commercio dei capi bovini piemontesi. A 24 anni, per motivi di lavoro, sono emigrato in USA a Colombus perché lì si trovava la The Ohio University Extension Specialist Beef Cow Calf, in quanto avevo capito che era terminata l'era di produrre carne "all'acqua", ma era meglio "tenere i capi di bestiame" per valorizzare le loro deiezioni con i lombrichi ed energia. In America per sostenermi facevo il garzone presso un panificio industriale a Columbus del Sig. Mike Audino, attuale amico storico, in cambio di alloggio-lavato-stirato e vitto più 80 $ alla settimana: furono mesi molto belli e duri. Poi transitando 35 Stati Americani per tre mesi visitai molti allevamenti e agroindustrie. Nel 1978 rientrai dagli USA ed avviai la costruzione del primo impianto di produzione fertilizzanti organici da biomasse industriali e zootecniche con lombrichi (Società CICLO Srl con i liquami e nei solidi erano anche compresi tutti gli scarti degli allevamenti bovini di famiglia). La "CICLO" trattava ca. 60 m^3/d di liquami organici e ca. 20 ton/d di solidi organici. Realizzò impianti di compostaggio in Spagna-Germania-Belgio. Fino al 1985 la CICLO lavorò su varie ricerche e mise a punto il processo/brevetto MESF con esperimenti condotti con diversi tipi di rifiuti, i lavori furono eseguiti dall'Università di Agraria di Torino direttamente dall'ex rettore Prof. Guido Sasso presso il laboratorio di Grugliasco, il quale sperimentò l'indice di fertilità dei vari fertilizzanti organici prodotti: nasce così la base dell'attuale Marcopolo Environmental Group, azienda che gestisco con mia moglie, insieme ai miei figli Alessia e Lorenzo ed a collaboratori straordinari al mio fianco."

ANTONIO BERTOLOTTO

Antonio Bertolotto, an entrepreneur from Cuneo, a forerunner of the italian green economy. We went to look for him in Borgo San Dalmazio, at the headquarters of his company founded over 30 years ago and still run by his family.

Mr. Bertolotto, when people talk about green economy, environment and virtuous renewables, experts do utter your name. You have a 45-year experience in the field: how did you start?

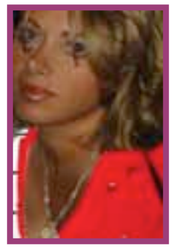
"The past is crucial to do the good in the present. I am a former student at the Salesian Middle School, where I graduated by a great effort, after that I was a 4-year intern at the Valdocco Salesian Institute in Turin, with a three-year period dedicated to the art of photo-mechanical specialties. At age of 15 I started out to run the business which had been run by my family for three generations regarding the trade of Piedmontese cattle. At 24 years old, for business reasons, I emigrated to the USA, in Columbus, because there was the Ohio University Extension Specialist Beef Cow Calf, because I knew it was finished was to produce "milk-and-water" meat, so it was better "to keep the cattle" in order to enhance their manure and turning them into earthworms and energy. In America, to make a living, I worked as an errand boy in an industrial bakery in Columbus with Mr. Mike Audino, a long-lasting friend, in return for an accommodation, food, laundry and ironed clothes, plus $ 80 a week. Those months were very nice but hard. After that, passing through 35 American States for three months I had the chance to visit many farms and other agro-industries. In 1978 I went back home from the U.S. and I established the first organic fertilizers plant, out of industrial biomasses and livestock ones with earthworms (the company, CICLO srl includes also slurry and solids waste in addition to the bovine waste herds yet in the family). CICLO was approx. 60 m^3 / d of sewage and other organic waste approx. 20 ton / d of organic solids. The company also achieved composting plants in Spain-Germany-Belgium. Until 1985 the CICLO had worked on various researches and devised the process / patent EFSM with experiments conducted with different types of waste, the work was performed by the University of Agriculture in Turin personally by the former rector Prof. Guido Sasso at the Grugliasco laboratory, which pioneered the fertility index of the various organic fertilizer products hence, was the basis of the Marcopolo Environmental Group, a company that I run with my wife, my sons Alessia and Lorenzo and other extraordinary employees by my side.

"QUESTO...IL MIO TEMPO"

Presentato a Roma il libro di Patrizia Iannone All'Excel Roma Montemario, serata di riflessione sulla "magia del dolore", all'insegna dell'amicizia e del "cibo terapeutico"

di Maria Maranzana

"QUESTO...il mio TEMPO" il libro di Patrizia Iannone - edito dall'Associazione Culturale Gust'ArTe www.gustarte.org, di cui è Presidente, è stato il tema dell'incontro-evento organizzato dall'ANPA - Accademia Nazionale Professioni Alberghiere, con l'Ass.ne Gust'ArTe.
Un omaggio alla forza ed al coraggio con cui Patrizia Iannone è riuscita a raccontare, in punta di piedi e con animo nobile e gentile, l'esperienza della propria malattia, vissuta all'interno di uno spazio/tempo che le ha imposto di ridisegnare la sua vita. Un evento organizzato all'insegna dell'amicizia e della solidarietà, che ha visto intervenire, esperti di oncologia medica dell'Ospedale Sant'Andrea Prof.ssa Patrizia Pellegrini e Dott. Andrea Botticelli - psicoterapeuti Dott.ssa Rosa Iannone, rappresentanti del mondo dell'enogastronomia Chef Alessandro Circiello e della cultura Daniel Della Seta, giornalista e conduttore; Dott.Giorgio Mariani, scrittore, giornalista, editore - Dott. Gastone Ranieri Indoni, vice presidente dell'Associazione Culturale "Urbis et Artis"; Dott.ssa Barbara Durante, editore della rivista "Monnalisa" e Antonella Ferrari e Maria Maranzana del magazine internazionale Freetime Luxury Lifestyle. Per Patrizia Iannone, il ricorso all'arte culinaria (da sempre sua grande passione personale e professionale), attraverso la sperimentazione di ricette e ricerche gastronomiche elaborate all'interno della sua cucina domestica, si trasforma in un deterrente prezioso e terapeutico che le da forza e coraggio per superare il dolore, non solo fisico. "Cucina terapica", dunque, che diventa contemporaneamente esaltazione di un'alimentazione salutare nella quale saper coniugare ingredienti, passione e benefici derivanti dai prodotti elaborati. E' così che il "cibo salutare" diventa il trade unions tra l'autrice e l'ANPA, esaltato in un trionfo di sapori e creazioni gastronomiche realizzate per l'originale buffet della serata in segno di omaggio all'autrice dagli allievi dei corsi di pasticceria e gelateria dell'Istituto che, guidati dai docenti Giorgio Meresi, Vittorio Baldassarini e Roberto Troiani, hanno lavorato pregiate materie prime D.O.C. fornite per l'occasione da Aziende Agricole, Casearie e Vinicole del territorio. Sintesi dell'omaggio gastronomico dell'ANPA all'autrice, l'inedito "Gelato della Speranza", studiato dal Maestro Roberto Troiani, che ha elaborato una ricetta di grande equilibrio tra miele del Lazio ed ingredienti orientali che evocano benessere, il tè verde e le bacche di Goji, entrambi noti per le proprietà antissossidanti. L'evento è stato allietato dalle perfomance canore ed artistiche del tenore Sergio Panajia, accompagnato dal trombettista Benedetto Amoroso e dal pianista Nicola Carnevale. Un serata di riflessione, ma anche una grande occasione per coniugare ricerca medica, psicoterapia, forza dell'amicizia e passioni personali che, indubbiamente, possono restituire alla persona quelle emozioni e quella dignità essenziali per la propria rinascita.



"Questo…il mio tempo" a book by Patrizia Iannone - published by the cultural association Gust'ArTe www.gustarte.org, of which she is its Chairman, was the theme of the meeting-event organized by ANPA - National Academy Hotel Professions, along with the Association Gust'ArTe it, a tribute to the strength and the courage with which Patrizia Iannone has been able to tell, on tiptoe and with noble and kind, the experience of illness, lived in a space / time that is required to redraw her life. An event organized in the name of friendship and solidarity, where took part, experts in medical oncology from Sant'Andrea Hospital such as: Prof. Patrizia Pellegrini and Dr. Andrea Botticelli; the psychotherapists Dr. Rosa Iannone; representatives of the Gastronomy and Cultural World like Chef Alessandro Circiello and Daniel Della Seta; the journalist and presenter Dr. Giorgio Mariani; the writer, journalist and editor Dr. Gaston Indoni Ranieri, Vice President of the Cultural Association "Urbis et Artis"; Dr. Barbara Durante, editor of the magazine "Mona Lisa"; Antonella Ferrari and Maria Marazion from Freetime International Luxury Lifestyle Magazine. According to Patrizia Iannone, the recourse to the culinary arts (her personal and professional passion since ever), by experimenting with recipes and culinary research developed within her home kitchen, it becomes a valuable deterrent and that the therapeutic power from and courage to overcome the pain, not just physical. "Therapeutic Cuisine", hence, it becomes simultaneously the exaltation of a healthy diet in which knowing how to combine ingredients, passion and benefits from elaborate products. It's so that the "healthy food" becomes the trait d'union between the author and the ANPA, exalted in a triumph of flavors and culinary creations made for the original buffet for the evening, as a tribute to the author, by the students of the courses in pastry and ice-cream making at the Institute, led by professors Giorgio Meresi, Vittorio Baldassarini and Roberto Troiani, they worked the exquisite, guarantee of origin, raw materials, provided on the occasion by farms, Casearie and Wine companies of the area. Summary of ANPA is a culinary homage to the author, the novel "Gelato della Speranza" (Ice Cream of Hope), designed by Maestro Roberto Troiani, who has developed a recipe for a great balance between the honey of Lazio and other oriental ingredients that evoke well-being, such as green tea and Goji berries, both known for the antissoxidant properties. The event was graced by the vocal and artistic performances of tenor Sergio Panajia, accompanied by the trumpeter Benedetto Amoroso and the pianist Nicola Carnevale. An evening of reflection,> but also a great opportunity to combine medical research, psychotherapy, strength of friendship and personal passions, which undoubtedly can give back to the person that those emotions and dignity essential to its own rebirth.

LA CASA DEGLI ARTISTI

di Maria Maranzana

Il progetto LA CASA DEGLI ARTISTI nasce dall' esperienza personale di Negar Sadeh maturata nella sua terra di origine (la Persia) ed in altri paesi esteri dove queste realtà sono tradizionalmente operative da molto tempo.L'incontro con Giorgio Pugliese e la sinergia con la C&G SRL che ha messo a disposizione del progetto la splendida location costituita all' interno del Palazzo Falletti ,hanno consentito di poter proporre anche in Italia questa realtà, realizzando un contenitore di spazi e di servizi idoneo ad ospitare e riunire quanto di meglio è possibile al fine di offrire servizi, realizzare eventi, mostre, meetings , tutto dedicato all'arte e moda.La casa degli artisti si trova nel centralissimo Rione Monti,in via Panisperna n. 207, in una cornice di eleganza e prestigio.Il palazzo, fu costruito nella prima metà del Settecento, sulle ceneri di un precedente insediamento architettonico del Seicento. La fabbrica fu ordinata da Felice Passarini di Roffiano, che da Norcia, si trasferì a Roma nel 1715, dove fu chierico di camera per il papa Benedetto XIV e conservatore in Campidoglio.
Per informazioni: Direttore Francesco Stanzione
Direttori Artistici Giorgio pugliese e Negar Sadeh
Pubbliche relazioni/ufficio stampa: Antonella Ferrari

The Artists' House

The project was born from "LA CASA DEGLI ARTISTI's" personal experience of Negar Sadeh, gained in his homeland (Persia) and in other foreign countries where these realities are traditionally operating since ever. The encounter with Giorgio Pugliese and the synergy with C & G SRL carried out the project, on the wonderful location set into Palazzo Falletti, which allowed to propose in Italy this reality, providing a container of spaces and services suitable to accommodate and bring together as best as possible in order to offer services, organize events, exhibitions, meetings; all dedicated to Art and Fashion. This "Artists' House" is located in central Rome, Rione Monti, Via Panisperna n. 207, in a setting of elegance and prestige. The Palace was built on the first half of the eighteenth century, upon the ashes of a previous settlement architecture of the seventeenth century. The factory was ordered by Felice Passarini di Roffiano, who moved from Norcia to Rome in 1715, where he was a Cleric for Pope Benedict XIV and Conservator at the Capitol.

VIA DEL BABUINO - ROMA

CASTEL ST. ANGELO - ROMA

VIA COLONNA - ROMA

PARIOLI - ROMA

VIA PAISIELLO - ROMA

PIAZZA DI SPAGNA - ROMA

LUNGO TEVERE DEI MELLINI - ROMA

PRATI - ROMA

GLOBAL LUXURY
ERBREALESTATE.COM

Emma Rossi Bernardi
Global 2000 srl - Piazza SS. Apostoli 81, 00187 Roma - Tel: 066791113 / Cell: 3357000077
Fax: 0669784739 - emmaj.rossi@hotmail.it

“Il Tempio delle Donne” salotto della Capitale

Un ciclo di eventi con leitmotiv l’Eccellenza, la “Dolce vita”, in una location incredibile all’interno del Galoppatoio di Villa Borghese.
Un ciclo di eventi organizzati da Tiziana Sirna che grazie ad Alberto Altigeri, che da decenni firma la movida notturna e ospita i personaggi più’ importanti del panorama italiano e la Roma bene. Un salotto di amici che hanno modo di interagire degustando prodotti Eccellenti (dal caviale “Calvisius” al prosecco “Casato Unico”, passando per le Doci Bontà Ciardi, i Salumi di Calabria Fragomeni e i cugini Abruzzesi “Renzetti”, i vini Casal Taulero o il Biologico Ferrari Farm).

La location, fedele riproduzione del Tempio di Angcor Wat è strutturata come una Arena con al centro il PALCO/TV in cui invece di video e riproduzioni ad ogni appuntamento gli invitati “scoprono” i segreti del Backstage e ammirano fashion show delle più importanti maison e artisti contemporanei.
Il battesimo di questa serie di fortunati eventi, ha visto protagonista Impero Couture, con la serata a tema “Impero conquista il Tempio, nella seconda serata “Metamorfosi”, le trasformazioni delle creazioni di Paola Crema e la terza serata la sfilata di Nayra Laise.

EPILDREAM DIODO LASER AD ALTA POTENZA RIVOLUZIONA IL MONDO DELL’EPILAZIONE!

Epildream laser diodo è’ l’unico Laser Diodo ad Alta Potenza, di ultima generazione progettato in Italia con diodo di produzione tedesca. Per saperne di più, ce ne parla uno dei maggiori esperti nel settore Giuseppe Di Giovanni, docente di estetica nonché titolare della GDG BEAUTY CONCEPT di Roma, centro specializzato in epilazione permanente. “E’fino a sei volte più rapido di una luce pulsata di ultima generazione, da risultati in tempi brevi con sensibile riduzione del numero di sedute, i trattamenti danno una totale sicurezza, tutto l’anno su tutti i fototipi e su pelli abbronzate. Il Laser emette una luce monocromatica (unica lunghezza d’onda) coerente (senza dispersioni) unidirezionale, che penetra con estrema facilità in profondità nella pelle. Alla lunghezza d’onda di 808nm è scientificamente provato che l’energia luminosa prodotta dal laser viene assorbita in modo iperselettivo dalla melanina presente nel bulbo pilifero. La luce laser si trasforma in energia termica (calore)e e viene assorbita in modo selettivo dalla melanina presente nel bulbo pilifero. Questa azione provoca un forte surriscaldamento determinando il danneggiamento del bulbo, nel totale rispetto delle strutture circostanti. Questo meccanismo viene denominato foto termolisi selettiva. Epildream Diode Laser è efficace sia sul viso che sul corpo, su tutti i tipi di pelle, su tutti i fototipi (dall’1 al 6) su tutti i peli, ad esclusione dei peli bianchi (assenza totale di melanina) a condizione che i peli siano in fase di crescita (ANAGEN)”.

GDG Beauty Concept Roma - http://www.gdgbeautyconcept.it/

IL TRATTAMENTO

Il cuore del trattamento T-Shock 31 è dato dalla sinergia di 31 piante officinali, selezionate dal Centro Mességué, in una speciale formulazione di principi attivi bilanciati ed efficaci.
L’armonia dei principi attivi, soltanto vegetali, sono in grado di svolgere 7 importanti azioni:

AZIONE DIURETICA
AZIONE DRENANTE
AZIONE DISINTOSSICANTE
AZIONE LIPOLITICA
AZIONE TERMOGENA
AZIONE ANTIOSSIDANTE
AZIONE TONIFICANTE

T-SHOCK 31
È UN PROGETTO

Timodella Club
BALDAN GROUP

Timodella Club
BALDAN GROUP

LA CABINA DEI CENTIMETRI

GDG BEAUTY CONCEPT S.R.L.
Via Calabria,25 - Roma
tel. 06 42745809

BALDAN GROUP
www.baldangroup.it
www.t-shock31.it

T - SHOCK 31 IL PROTOCOLLO ESTETICO MESSO A PUNTO DAL CENTRO MESSÉGUÉ PER RIDURRE LE TUE CIRCONFERENZE CORPOREE.

Emozioni Ferrari

Sport e moda all'insegna del rosso

di Antonella Ferrari

Il rosso è l'inconfondibile colore che contraddistingue la Ferrari.
La scelta del colore non è casuale. È il primo colore dell'arcobaleno e, sin dall'antichità, è stato abbinato a Marte, dio della guerra. Denota forza e sicurezza, slancio verso l'azione, lo sport, la lotta, la competizione,l'eroismo e la produttività. Nell'antica teoria dei quattro elementi le corrispondenze fra colore ed elemento erano: aria (blu), acqua (bianco), terra (nero) e fuoco (rosso). Quindi, il rosso è il colore del fuoco, il simbolo del sangue, della conquista, della fiamma che illumina lo spirito umano.
Corrisponde all'attivazione, dello slancio diretto alla conquista.
Colore del cuore, dell'amore, della passione.
Tutti questi attributi ben si addicono alla Ferrari. EPICS in omaggio alla Ferrari, ha ideato un progetto di arte e moda all'insegna del rosso.
Stilisti d'alta moda e pittori con la loro estrosa creatività, hanno illustrato e interpretato le tematiche a loro più congeniali relative alla Ferrari: il cavallino, il colore, il design, la pista, un modello particolare, un campione, ecc..
La Ferrari "percorrendo l'itinerario delle piste", approda cosi alla passerella d'alta moda.
Cosi continua il Mito Ferrari: oggi diventa un contenitore potenziale che si offre all'estro creativo dei migliori stilisti in una simbiosi tra tecnologia e arte, realtà e fantasia, sport e funzionalità, competizione e gratificazione. ■

Ferrari Emotions Sport and fashion with a red label.

Red is the unmistakable colour that identifies the Ferrari.
The choice of this colour is not casual. It is the first colour of the rainbow and since antiquity, it has been linked with Mars, the god of war. It indicates strength and confidence, energy in action, sport, fighting, competition, bravery and productivity. In the ancient theory of the four elements the harmony between colour and element were: air (blue), water (white), earth (black) and fire (red). Thus red is the colour of fire, the symbol of blood, of achievement, of the flame that illuminates the human spirit.
It corresponds to activation, to the direct impulse towards a conquest. It is the colour of the heart, of love, of passion.
All these attributes are those characterising the Ferrari. As an homage to the Ferrari, EPICS has created an art and fashion project based on the colour red.
Fashion designers and painters have used their creativity to illustrate and interpret the themes that inspired them most in the Ferrari: the little horse, the colour, the design, the racing track, a special model, a champion, etc...
The Ferrari "following the itinerary of the racing tracks", lands now on the haute couture catwalk.
Thus the Ferrari Myth continues: it becomes now the potential recipient offered to the imagination of the best designers in a symbiosis between technology and art, reality and fiction, sport and functionality, competition and satisfaction. ■

Una storia curiosa
di una Guida Turistica romana

di *Giancarlo Alù*

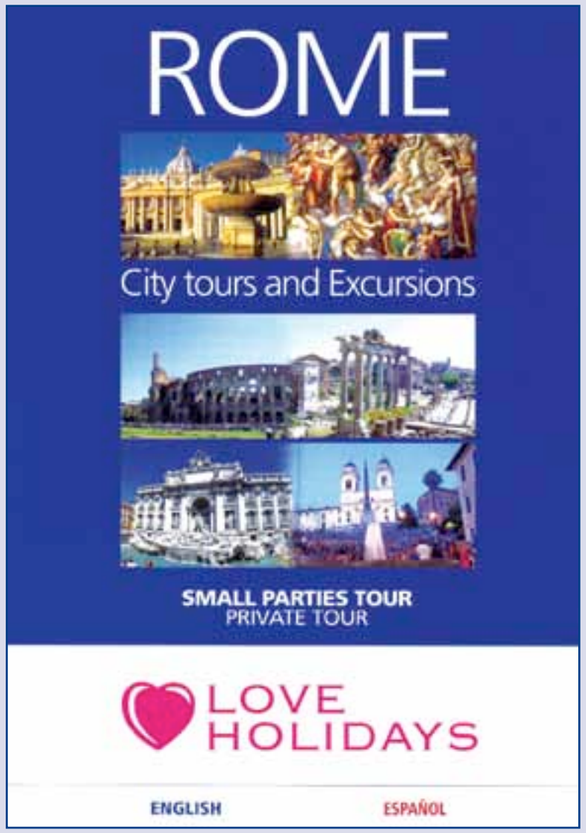
Giancarlo Alù è il decano delle Guide di Roma e tra i suoi clienti ci sono 3 Ambasciatori USA, Bill Gates, l'Attore Tony Franco, gli atleti degli Nbm di basket, il Comandante delle Forze Nato, il presidente della Exon Usa, il ministro dell'Economia della Cina, varie personalità dell'Arabia Saudita ecc. E' stato Professore di Archeologia e Storia dell'Arte in prestigiose università americane ed è direttore di un Museo Storico Nazionale.
E' esperto di antiquariato per il Tribunale. E' guida della Città del Vaticano.

La leggenda medievale di una monaca americana

Ricorderò per sempre quella bella mattina di ottobre di diversi anni fa, quando Roma sfoggia i colori più belli dell'anno. Il sole, in ottobre, dipinge tutto di oro, gli ornati palazzi barocchi, le facciate e le cupole delle Chiese, i pini maestosi ed il Tevere. E proprio a Piazza del Popolo che ricordo terminò il nostro tour.
Mi ero divertito quella mattinata con un gruppetto di signore americane tutte allegre, sempre commosse dalle cose di Roma, sempre in apprezzamento della mia opera di spiegazione.
Era stato un piacere mostrare Roma a queste anziane semplici signore provenienti da un piccolo paesino dell'Ohio, che per la prima volta nella loro vita avevano lasciato il luogo natio, volato e venute a Roma con un gruppo guidato dal Pastore. Scendemmo dal pullman e prima di salutarci, le foto di prammatica, sorrisi, qualche timido applauso, quando ad un tratto il gruppo fu percorso da un vociare preoccupato e subito si formò un gruppetto che sorreggeva una di loro, molto anziana, che ebbe un mancamento. Fatta sedere al vicino caffè Canova, dopo un bicchiere di acqua, la signora tornò in sé, rassicurò e congedò le amiche e mi invitò a sedermi accanto a lei cominciando a parlarmi con un tono di voce forte e convincente, e mi disse:
- Il tour di oggi è stato molto interessante, ma ora parlami della Chiesa, di Santa Maria del Popolo. –
Allora le dissi della leggenda della Chiesa costruita sul luogo della morte di Nerone, della cappella Chigi con Raffaello e Bernini , di Caravaggio e dei pittori del rinascimento che vi si trovano.
E poi le indicai il monastero accanto dei padri Agostiniani, dove si dice avesse soggiornato Martin Lutero e da dove fuggì una notte con la sua amante, una suora dello stesso ordine. A questo punto l'anziana signora si alzò di scatto e mi pregò di seguirla e, arrivati alla Chiesa, mi implorò dicendo:
- Debbo visitare il monastero… Mi puoi aiutare? io non parlo italiano. Alla fine del tour sono svenuta per pochi istanti e nel mio deliquio ho avuto una visione come un flash: mi sono vista all'interno del convento e ho rivissuto un attimo della mia esistenza in quell'ambiente. E io non sono né cattolica né mai stata qui prima d'ora! Ho visto una scala ripida che portava ad un ballatoio con due corridoi. In quello a sinistra c'erano sette piccole celle e l'ultima era la mia. La mia cella, la settima, aveva sul muro uno strano affresco nella parete destra, che veniva coperto dalla porta quando si apriva, con un' immagine sofferente e sanguinante di Gesù in ginocchio nell'orto di Getsemani, in preghiera con le mani giunte. La finestrella guardava in un chiostro con un piccolo albero ed al centro una vera di pozzo. Io devo sapere se ci sono tutte queste cose, a me ora così familiari, capisci?-
Io le esposi una serie di ragioni per cui non si poteva accontentarla e poi il monastero era chiuso al pubblico, e solo la Chiesa si apre ad orari prestabiliti.
Io tentai diverse volte a dissuaderla dicendo che comunque a quell'ora i monaci stavano mangiando e per nessuna ragione avrebbero aperto. Tutto inutile!
Così suonammo al portone con insistenza. Qualche minuto più tardi un grande frate ci aprì, ci guardò e mi chiese: *che volete? La Chiesa apre alle 16, ora i frati riposano.-*
Io allora gli spiegai che la signora americana che era con me, essendo di passaggio a Roma, aveva urgenza di visitare il monastero perché in gioventù vi era stata monaca. Il frate sorridendo mi disse che erano circa 500 anni che non c'erano più le monache, da quando Paolo IV Caraffa, nel 1556, le trasferì in un altro luogo e che quello da allora è sempre stato un monastero per soli frati. Quindi gli riferii il fatto che la signora aveva descritto, senza mai esserci stata, l'interno delle celle ecc..
Perplesso, il monaco si decise a farci entrare.
Immediatamente la vecchietta americana corse su per la scala ripida.. che aveva descritto e arrivata nel ballatoio si diresse spedita verso il corridoio di sinistra, fino in fondo e alla sua fine dove c'era una porta con il numero cinque… Dissi, "vede non sono 7 le celle, ma cinque. Ed il frate, mi disse che c'erano 7 celle ma nel 1854, Pio IX ne fece unificare due per ingrandire la terza. Così, il frate prese dalla tasca del saio la chiave e l'aprì.
La cella era piccola, e una volta aperta, la signora si girò dietro la porta per vedere l'affresco con Gesù.
Ma non c'era! Lei mi guardò con aria interrogativa e io passai lo sguardo al frate, il quale disse che nel 1998 la Soprintendenza alle Belle Arti insieme al Vaticano hanno staccato l'affresco che era attribuito al Beato Angelico, restaurato e deposto in una sala della Segreteria di Stato al Vaticano, molto vicino all'ufficio del Papa. E mi disse anche che rappresentava Gesù in preghiera al giardino di Getsemani e che era curioso perché egli aveva il volto rigato da gocce di sangue, come se indossasse una rete rossa. Poi la vecchina si affacciò alla finestrella…e io la seguii.
Si, c'erano il chiostro, la vera di pozzo ma niente albero. Allora il frate mi disse - *Vede quel tavolo grande tondo che c'è sotto il portico? Bene quello è una fetta di un tronco di un immenso pino di circa 500 anni che è stato abbattuto dieci anni fa perché era diventato un pericolo per tutta la struttura con i suoi grandi rami e le radici.-*
Seguì un silenzio glaciale dopo la mia stentata e esitante traduzione. Qualche minuto dopo, la vecchia signora americana, uscì dalla cella senza proferire parola, scese le scale, aprì il portone e scomparve in mezzo alla folla di Piazza del Popolo, in un meraviglioso pomeriggio di ottobre..

A curious story of a mediaeval American nun in Rome

One goes through life having experiences that no one can give an explanation to. I had one such experience in 1972 when I was acting as a guide for a group of American tourists, which I will never forget. They were all middle-aged ladies from a small town in Iowa, their first experience of travel from there. At the end of the tour we finished up in Piazza del Popolo. One of the ladies fainted for several minutes. When she recovered, she requested that I stay with her & she told the group that she was fine and that they should go back to the hotel. When we were alone she became very agitated, asked me to help her and then told me an extraordinary story:
She said when she fainted, she had a vision that she had lived in the Augustinian monastery, which is next to the Basilica of Santa Maria del Popolo and that Martin Luther was also residing there at that time. She described a steep staircase and at the end of it two narrow corridors and her cell was number 5 on the left hand one.
She also described a portrait of Christ bleeding painted on its wall behind the door.
She said that when she looked out of the window down into a courtyard there was a small tree with a well in the middle of it. She cried and said she had to see inside the monastery.
I tried to explain to her that the monastery was not open to the general public & that only the church was on view. She became very emotional and insisted that we go there.
After banging on the door for several minutes it was finally answered by a monk and he informed us exactly what I had told her and he was refusing us entry. I told him that that lady apparently was a nun there in her youth , and the monk told us that it was not possible because after Martin Luther in 1517 left the monastery with his lover, a nun of that monastery, Pope Clement VII Medici in 1523 had moved the nuns to some other place. And ever since it was occupied only by male monks.
At this point I told him the whole story that the lady described to me and I think apart from being dumbfounded he was also curious and he allowed us entry. There really was a steep staircase with two corridors at the top: one on the right and the other on the left. With no hesitation the old American lady ran to the left narrow corridor but there was a bit of confusion about the number of her former cell.
It was number 7 now.
The monk explained that Pope Pius the Xth in 1849 ordered some renovations to be carried out and one cell had been split into two so hence 5 had been increased to 7. Once inside the cell, the lady looked for the portrait of Jesus
bleeding and it was not there. The friar told me that in 1910 that fresco representing Jesus bleeding had been detached from there and after being restored, it was framed and put on the wall of Pope Pius X's studio, who had ordered it.
She then looked out the window down into the courtyard and there was no tree. And again the amazed monk told me the tree had been removed 5 years prior as it had become too large at the age of 500 years and the roots were impacting on the surrounding buildings. Without further words she hastily ran downstairs, left the building and disappeared into the crowd of Piazza del Popolo in a sunny October afternoon and I neither heard from or saw her again…..



Love Holidays S.r.l. specializes in tours of Rome and excursions outside Rome in small groups up to 12 partecipants. This line of products called “Small Parties Tour”, allows us to offer customers an high quality service. The vehicles used for the transport are minivans up to 8 people with air conditioning. Our guides and our tour escurts are professional and have the certification officer in the service performed. Payment for services must be done directly for the total amount at the moment of the booking. You can pay with a credit card surcharge of 5%.

Technical organization St. Peter Travel
www.stpetertravel.com
Head Office: Piazza Gondar 14 00199 Roma
Love Holiday S.r.l. tax code/VAT 12409841009
REA: 1372890
Call Center ph: 0039 3296181186
0039 348 2105883 – 0039 339 3488019
info@love-holidays.it
jerry.soldo@fastwebnet.it
www.love-holidays.it

SPECIAL OFFER!!

For our readers who book a tour, we offer a 25% discount on the price of any tours and an aperitiv or an ice cream in all the hotels and restaurants connected with our organization.

FULL DAY TOUR COMBINED

Rome fountains and squares, Vatican Museum, Sistine Chappel & St. Peter’s Basilica

RATES FOR PERSON:
Adults euro 159
Child (4/8 years) euro 129

FULL DAY TOUR COMBINED

The Glory of ancient Rome, Vatican Musem, Sistine Chappel & St. Peter Basilica

RATES FOR PERSON:
Adults euro 174
Child (4/8 years) euro 140

ROME EVENING TOURF8 TOUR WITH APERITIF F9 TOUR WITH DINNER

Enjoy a evening tour of Rome and see its most symbolic sights under the magic of their floodlit night-time illuminations. Departing from the Spanish Steps, dominated by the church of Trinità dei Monti, proceed to the Rococo splendor of the Trevi Fountain. The guide will explain how, according to tradition, if you throw a coin over your shoulder into the fountain you will eventually return to Rome. Continue to the Pantheon, the largest brick dome in the history of architecture, considered a forerunner of all modern places of worship. The tour ends at Piazza Navona, built on the ruins of the Domitian Circus, adorned by Bernini’s Fountain of the 4 Rivers. Here you can enjoy a refreshing Italian aperitif or a delicious dinner in a restaurant in the heart of Rome.

RATES FOR PERSON
F8 euro 59 Child /4/8 years) - euro 48
F8 euro 89 Child (4/8 years) - euro 69
Departure days: on Tuesdays, Thursdays, Fridays and Sundays
DURATION
2.00 hours walking tour + aperitif or dinner

ROME, FOUNTAINS AND SQUARES

Enjoy a morning tour of Rome and see its most symbolic sights. Departing from the Spanish Steps, dominated by the church of Trinità dei Monti and proceed to the Trevi Fountain. Tradition tells us if you throw a coin over your shoulder into the fountain you will eventually return to Rome. Continue to the Panteon. The tour ends at Piazza Navona.
Lunch in a typical Italian restaurant.

RATES FOR PERSON:
Adult euro 70
Child (4/8 years) euro 56
Departure days: Monday, Thursday, Friday, Sunday
DURATION
2 hours
Tour starts: 10 am
Pick-up hotel: 8.45 – 9.15 am

VATICAN MUSEUM, SISTINE CHAPPEL & ST.PETER’S

Skip the long lines at the Vatican Museums, St.Peter’s Basilica and the Sistine Chapel. Your tour starts from the Vatican Museum, which houses the most important collection of ancient art in the world about 1,400 rooms and over 65,000 works of art. The guide will take you to the best galleries to see the frescoes, statues, tapestries and historical maps of masters such as Botticelli, Perugino and Pinturicchio. You will see the magnificent Sistine Chapel to admire Michelangelo’s ceiling and Last Judgement. You will also know other painters of the Sistine Chapel, including Botticelli and Ghirlandaio. At the end we will visit the Basilica of St.Peter.

RATES FOR PERSON
Adult euro 89
Child /4/8 years) euro 72
Departure days: Daily except on Sunday
And religious holidays
DURATION
2.30 hours Tour starts: 3.00 pm - Pick up hotel: 2.00 - 2.30 pm

THE GLORY OF ANCIENT ROME

Your tour through ancient Rome starts from your hotel and will take you to the Roman Forum, the heart of Ancient Rome’s political and commercial centre. Stroll along the original paths of the Roman Forum and admire the astonishing remains of the “Via Sacra”. Surround yourself with majestic temples and magnificent basilicas constructed two thousand years ago.
Skip the line as you enter the Colosseum, the largest amphitheatre in the world. Here lions and tigers once roared from their cage and gladiators sharpened their swords. At the end of the tour return in the hotel.

RATES FOR PERSON
Adult euro 85
Child (4/8 years) euro 68
DURATIONS
2.30 hours
Tour starts: 9.45 am
Pick up hotel: 8.45 – 9.15 am